

الصفحة الرئيسية موزة الحمراني Homepage Mouza Al Hamrani

2024

Solo exhibition
معرض فريدي

Mouza Al Hamrani
موزة الحمراني

Homepage الرئيسية
الصفحة الرئيسية

2024



tashkeel.org

مقّمة بقلم لطيفة بنت مكتوم Foreword by Lateefa bint Maktoum	4
نبذة عن "تشكيل" About Tashkeel	6
نبذة عن "برنامج الممارسة النقدية" About The Critical Practice Programme	8
موزة الحمراي: السيرة الذاتية Mouza Al Hamrani: Biography	10
السيرة الذاتية للمرشد Mentor's Biography	12
بيان الفنانة Artist's Statement	14
بيان المعرض Exhibition's Statement	16
"استكشاف الحرية والتقييد" بقلم سالم القاسمي Exploring Liberation and Confinement, by Salem Al-Qassimi	20
حوار مع الفنانة In Conversation with the artist	24
الأعمال المعروضة Exhibited Works	28
الأعمال السابقة Previous Works	54
موزة الحمراي في سطور Mouza Al Hamrani: Resumé	64
شكر وتقدير Artist's Acknowledgements	66
البرنامج التفاعلي للمعرض Exhibition Engagement Activities	70



تشكيل 2024 © كافة حقوق النشر محفوظة

تشكيل
ص.ب. 122255, دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف +971 4 336 3313
البريد الإلكتروني tashkeel@tashkeel.org
تمت الترجمة إلى اللغة العربية عن طريق "إمضاء للاتصالات"

أقيم معرض "الصفحة الرئيسية"
للفنانة موزة الحمراي في "تشكيل" (فن ديزاين)، من 10 سبتمبر – 15 أكتوبر 2024

Copyright © Tashkeel 2024. All rights reserved.

Tashkeel
PO Box 122255, Dubai, United Arab Emirates
T +971 4 336 3313
E tashkeel@tashkeel.org

Arabic translation by Amdaa Communications.

'Homepage' by Mouza Al Hamrani took place at Tashkeel (FN Designs)
10 September – 15 October 2024
tashkeel.org

Foreword By Lateefa bint Maktoum



Homepage - Mouza Al Hamrani

In the age of digital immediacy and constant connectivity, we often overlook the profound impact the internet has on our identities, cultures, and relationships. Mouza Al Hamrani's exhibition, "Homepage," brings this dialogue to the forefront, exploring the paradoxical nature of the digital realm—a space that offers both liberation and confinement. Drawing from her own experiences of growing up in the UAE & GCC region, Mouza delves into the intersection of culture, technology, and human emotion, bringing to life the nuanced realities of early Khaleeji cyberspace.

"Homepage" is not just an exhibition; it is an autobiographical journey that traverses Mouza's personal evolution as an artist and a digital citizen. Her work deftly captures the essence of the internet's formative years in the Gulf, a time when online anonymity provided small freedoms amidst a conservative backdrop. These spaces, often deemed insignificant in their digital form, become sites of deep introspection and cultural commentary when Mouza translates them into physical artworks.

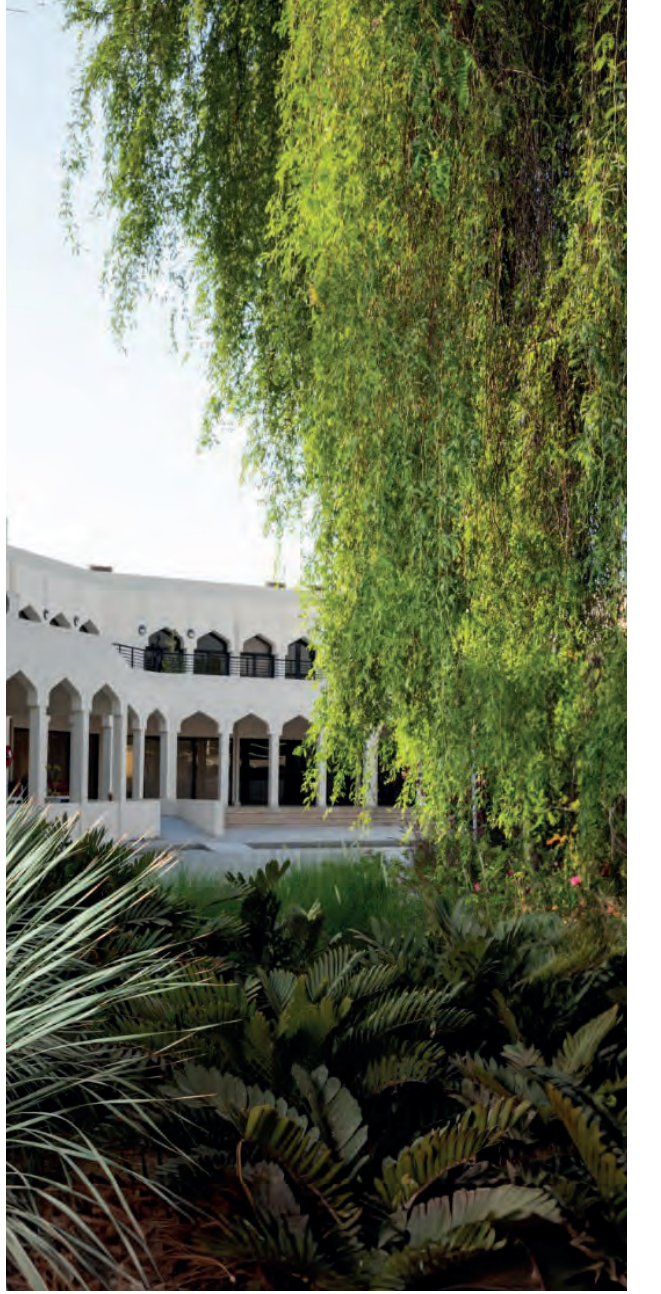
Through her unique approach—blending traditional illustration, digital art, and even coding—Mouza intentionally distorts and glitches her creations, reflecting the chaos and imperfections of contemporary life. She challenges the viewer to consider how technology, initially a source of wonder and opportunity, can become a source of anxiety and overexposure. Her work navigates this duality, embracing the contradictions inherent in our modern digital existence.

Mouza's artistic exploration is both nostalgic and critical, inviting us to reflect on how early internet culture influenced social norms and personal identities in the Gulf region. In "Homepage," she repurposes digital relics—old websites, obsolete software, and forgotten forums—creating a bridge between the past and the present. Her work prompts important questions: What happens when digital ephemera are extracted from their original context and rendered into physical form? How do these relics of a bygone digital era speak to our current selves and society?

This exhibition also reflects Mouza's broader practice of community engagement. Her role as the Community Outreach Coordinator at the Sharjah Art Foundation and her collaborative projects like the Corniche comic book digest illustrate her commitment to connecting art with the lived experiences of those around her. In "Homepage," she invites viewers not only to observe but to participate in a dialogue about our shared digital history—its liberating possibilities and its exhausting realities.

"Homepage" is both a celebration and a critique, a reflection on the digital footprints that define us. Mouza Al Hamrani offers us a space to confront our own relationship with the digital world—how it has shaped us, liberated us, confined us, and continues to leave indelible marks on our identities. Through her work, we are reminded that while the digital realm may be intangible, its impact on our lives is profoundly real.

مقدمة بقلم لطيفة بنت مكتوم



الصفحة الرئيسية - جولة الجداري

في عصرنا الرقمي السريع ذي الاتصال المستمر، غالباً ما نتجاهل الأثر العميق الذي تحدثه الإنترنت على هويتنا وثقافتنا وعلاقتنا. وفي معرض "الصفحة الرئيسية" للفنانة موزة الحمراني يبرز هذا الحوار ليكون مقدمة الحدث، فيكتشف الطبيعة المتناقضة للعالم الرقمي – المساحة التي من المفترض أن تمنحنا الحرية وتزيل عنا القيود. وبالاعتماد على تجاربها الخاصة في نشأتها في منطقة الخليج العربي بشكل عام، وبالتحديد في دولة الإمارات العربية المتحدة، تتعمق الحمراني في نقاط التقاء الثقافة والتكنولوجيا والعاطفة البشرية، مما يظهر الحقائق الدقيقة للمساحة الخليجية الإلكترونية في بداياتها المبكرة

"الصفحة الرئيسية" ليس مجرد معرض، بل هو رحلة تطور السيرة الذاتية للحمراني على الصعيد الشخصي كفنانة وعلى الصعيد العام كأحد سكان العالم الرقمي. تلتقط أعمالها براعة جوهر السنوات التكوينية للإنترنت في منطقة الخليج، وهو الوقت الذي منح مساحات صغيرة من الحرية عبر حجب الهويات الشخصية لمستخدميه عبر الإنترنت ضمن بيئة محافظة؛ هذه المساحات، التي تعتبر غالباً ثانوية في شكلها الرقمي، أصبحت مواقع للتأمل العميق والحوار الثقافي وهو ما ترجمته موزة إلى أعمال فنية مادية

وبمقاربتها الفريدة عبر رسوماتها التوضيحية التقليدية، والفن الرقمي، وحتى الترميز؛ تقوم الحمراني بتشويه إبداعاتها عمداً، لتعكس فوضى الحياة المعاصرة وعبوبها، وتتحدى المشاهد للتمعن أكثر بما آلت عليه التكنولوجيا، التي كانت بدايتها مصدراً للعب والفرص، لتصبح مصدراً للقلق والتكشّف المفرط. تقدّم أعمالها هذه الازدواجية، محتضنة التناقضات المتأصلة في وجودنا الرقمي الحديث

إن الاستكشافات الفنية للحمراني هو حنين حرج، يدعونا إلى التفكير في مدى تأثير ثقافة الإنترنت المبكرة على المعايير الاجتماعية والهويات الشخصية في منطقة الخليج. وفي "الصفحة الرئيسية"، قامت بإعادة تجهيز الآثار الرقمية – مواقع الويب العائلية، والبرامج القديمة، والمنتديات المنسية – التي تقوم بمد الجسور بين الماضي والحاضر. كما تطرح أعمالها تساؤلات مهمة: ماذا يحدث عندما يتم استخراج الفترة الرقمية من سياقها الأصلي وتقديمها بشكل مادي؟ كيف تتحدث آثار هذا العصر الرقمي الذي أكل عليه الزمن عن أنفسنا ومجتمعنا بأشكالها الحالية؟

يمثل هذا المعرض أيضاً ممارسة الحمراني واسعة النطاق في المشاركة المجتمعية، ويوضح دورها كمنسق للبرامج التوعوية المجتمعية في مؤسسة الشارقة للفنون ومشاريعها التعاونية مثل كتاب كورنيش دايجست للرسوم المصورة التزامها بربط الفن بالتجارب الحية من حولها. كما تدعو المشاهدين للمشاركة في حوار حول تاريخنا الرقمي المشترك من فرص التحرر والحقائق الرقمية المرهقة، وليس مجرد الاكتفاء بمشاهدة الأعمال فحسب

إن معرض "الصفحة الرئيسية" هو احتفال ونقد؛ هو انعكاس لآثارنا الرقمية التي تحدد هويتنا. تمنحنا موزة الحمراني مساحة لمواجهة علاقتنا الخاصة بالعالم الرقمي: كيف شكّلنا، وحزّرتنا، وحصرنا، ولا يزال يترك آثاراً لا تمحى على هويتنا. كما تذكّرنا أعمالها بأنه على الرغم من أن العالم الرقمي قد يكون غير ملموس، إلا أن تأثيره على حياتنا حقيقي للغاية



Homepage - Mouza Al Humrani

Courtesy of Jassim Alawadhi

About Tashkeel Established in 2008

Tashkeel is a commercial consultancy with studio incubators for visual art & design rooted in the United Arab Emirates. Established in Dubai in 2008 by Sheikha Lateefa bint Maktoum bin Rashid Al Maktoum, Tashkeel's facilities enable production, experimentation and discourse. Its annual programme of training, residencies, workshops, talks, exhibitions, international collaborations and publications aims to further practitioner development, public engagement and lifelong learning. And its commercial services seek to embed UAE-made art and design in the very fabric of society and the economy. By nurturing the growth of contemporary art and design, Tashkeel seeks to empower the country's ever growing creative and cultural industries.

Tashkeel's commercial services include **Consultancy**, ranging from advisory, sales, design and production services and special projects for a wide range of clients; **Training**, the development and delivery of art-based learning for the education, cultural, public and private sectors; **Membership**, providing comprehensive access for the creative community to facilities and studios to research, experiment, make and collaborate; and **Printing & Cutting Services** of laser-cutting, fine art/photography & risograph printing; and **Retail**, selling UAE-made art and design products instore and online as well as across a nationwide network of partners.

Tashkeel's incubator initiatives include: **Tanween**, which takes a cohort of UAE-based designers through a one-year skills development programme, taking a product inspired by the UAE from concept to completion; **Critical Practice**, which invites visual artists to embark on a one-year skills development programme of studio practice, mentorship and training, culminating in a major solo presentation; **Residencies** at Tashkeel or abroad, ranging in duration and often in partnership with international partners; **Make Works UAE**, an online platform connecting creatives and fabricators to enable designers and artists accurate and efficient access to the UAE manufacturing sector; **Exhibitions & Fairs** to highlight innovation and excellence, growing audience for art & design in the UAE.

Visit tashkeel.org | make.works/uae

تشكيل
TASHKEEL

نبذة عن "تشكيل" الذي أسس عام 2008

"تشكيل" هو مركز للخدمات الاستشارية التجارية وحاضنة للفنون البصرية والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة. أسست الشبيخة لطيفة بنت مكتوم المركز في دبي عام 2008 لدعم الإنتاج والتجريب والحوار الفني. ويهدف برنامجه السنوي الذي يشمل التدريب، وبرامج الإقامة، وورش العمل، والمناقشات، والمعارض، والتعاونات الدولية، والمنشورات إلى دعم عملية تطوير الممارسين الفنيين، وإشراك المجتمع، وحفز عملية التعلم مدى الحياة

وتهدف خدمات المركز التجارية إلى دمج الفن والتصميم الإماراتي في نسيج المجتمعي والاقتصادي لدولة الإمارات. ويسعى "تشكيل" إلى تمكين قطاع الصناعات الإبداعية والثقافية المتنامي في الدولة من خلال العمل على النهوض بالفن المعاصر والتصميم

وتشمل خدمات "تشكيل" التجارية: **الاستشارات**، وتتضمن توفير خدمات المشورة والمبيعات والتصميم والإنتاج وإنجاز المشاريع الخاصة لمجموعة متنوعة من العملاء؛ و**التدريب**، ويشمل تطوير وتنفيذ مشاريع تعليم فنية لكل من قطاعات التعليم والثقافة والقطاعين العام والخاص؛ و**العضوية**، التي تتيح للمجتمع الإبداعي وصولاً شاملاً إلى مرافق واستوديوهات المركز لإجراء أنشطة البحث والتجريب والتصنيع والتعاون؛ و**خدمات الطباعة والقطع**، والتي تشمل القطع بالليزر، وطباعة الفنون الجميلة/التصوير الفوتوغرافي وطباعة الريزوغراف؛ و**خدمات البيع بالتجزئة**، وتتضمن بيع المنتجات الفنية والتصميمات المصنوعة في دولة الإمارات في متاجر أو عبر الإنترنت، وعبر شبكة من الشركاء المتوزعين على مستوى الدولة

ويقدم "تشكيل" جملة من المبادرات الحاضنة للفنون وممارسيها، بما في ذلك: **"تنوين"**، الذي يختار مجموعة من المصممين المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة للمشاركة في برنامج لتطوير المهارات مدته عام واحد يطورون خلاله منتجاً فنياً مستوحى من دولة الإمارات، بدءاً من مرحلة تكوين فكرة العمل وحتى إنجازه بالكامل؛ و**برنامج الممارسة النقدية**، الذي يدعو فنانين بصريين للمشاركة في برنامج تطوير يتضمن العمل في الاستوديو بالإضافة إلى الإرشاد والتدريب، ويُختتم البرنامج بإقامة معرض منفرد للفنان؛ و**برامج الفنان المقيم** في "تشكيل" أو في الخارج، وتتنوع في مدتها الزمنية وتتم غالباً بالتعاون مع شركاء دوليين؛ و**منصة "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة"**، وهي دليل إلكتروني يربط المبدعين بالمصنعين لتمكين المصممين والفنانين من الوصول إلى الورش والمصانع في دولة الإمارات بسهولة ودقة وفعالية؛ و**المعارض**، التي تهدف إلى تسليط الضوء على الابتكار والتميز، وزيادة أعداد جمهور الفن والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة

تفضلوا بزيارة tashkeel.org | make.works/uae



المنصة الرئيسية - دولة الإمارات

Courtesy of Tashkeel

نبذة عن “برنامج الممارسة النقدية“

يوقر “برنامج الممارسة النقدية“، أحد مبادرات مركز “تشكيل“، للفنانين المعاصرين المقيمين في الإمارات العربية المتحدة ولمدة عام واحد، الدعم في استوديوهات المركز بالإضافة إلى النقد الفني وإنتاج أعمالهم الفنية، ويُنوّج البرنامج عادةً بمعرض، أو منشورات أو أي إصدارات مادية أو رقمية. ويتم تصميم وبناء برنامج لكل فنان بعناية تامة لتناسب مع ممارساتهم الفردية و/أو مجالات بحثهم. كما يعمل “تشكيل“ مع كل فنان لاختيار مرشد رئيسي لهم يساعد في بناء وتمكين وإرشاد الفنانين. قد يكون هذا المرشد فناناً، أو قَيِّماً، أو ناقداً أو خبيراً فنياً يشعر الفنان بالذرياع عند العمل معه، ولكن ينبغي أيضاً أن يرتبط مجال بحثه و/أو ممارسته بالبرنامج المطروح ومناطق التركيز الفنية. يتم عرض تحديثات متواصلة للمشاركين عبر مدونة على موقع “تشكيل“ الإلكتروني، تتطرق إلى النقاط الأساسية خلال فترة البرنامج. ونذكر من بين حَرَيجي “برنامج الممارسة النقدية“

عفرء بن ظاهر، عملت تحت إشراف محاضر برنامج الكتابة في جامعة نيويورك أبوظبي آندرو ستانر، وقدمت معرضها الفردي “ترانيم لنائم“ (تشكيل، 2016)

فيكرام ديفيتشا، عملت تحت إشراف الأستاذ المساعد في قسم المسرح بجامعة نيويورك أبوظبي ديربا ليفين، وقدمت معرضه الفردي “جلسات بورتريه“ (تشكيل، 2016)

هدية بدري، عملت تحت إشراف رئيس والأستاذ المساعد في التصميم الغرافيكي في جامعة أو.سي.إيه.دي في تورونتو رودريك غرانت، والقيمة الفنية والكتابة والمؤرخة الفنية د. أليكساندرا مكغيلب، وقدمت معرضها الفردي “الجسم يحتفظ بالنتائج“ (تشكيل، 2017)

دبجاني بهاردواج، عملت تحت إشراف الفنانين ليس بيكنيل وحسن مير، وقدمت معرضها الفردي “قصصُ تُروى“ (تشكيل، 2018).

جلال بن ثنية، عملت تحت إشراف المصور جاسم العوضي والفنان والقيّم الفني والمدرّس فلوندرلي، وقدمت معرضه الفردي “حلف السياح“ (تشكيل، 2019).

سيلفيا هيرناندو ألفاريث، عملت تحت إشراف الفنان والأكاديمي والكاتب إسحاق سوليفان، والفنانة التشكيلية والكتابة كريستيانا دي مارك، وقدمت معرضها الفردي “تحت الضوء الأحمر“ (تشكيل، 2020).

شفي غدّار، عملت تحت إشراف الكاتب والناقد الفني كيفن جونز، والفنانة والناقدة الفنية والمدرّسة جيل ماغي، وقدمت معرضها الفردي “وقفات مغامرة“ (تشكيل، 2020)

ميس البيك، عملت تحت إشراف فنان الأعمال السمعية والبصرية لورانس أبو حمدان، والفنانة والقيّمة آلاء يونس، وقدمت معرضها الفردي “رسالة من تحت القدمين“ (تشكيل، 2021)

حمدان بطي الشامسي، عملت تحت إشراف القيّمة هند بن دميثان، مؤسس استوديو “همزة وصل“، وقدمت معرضه الفردي “كن-بخير“ (تشكيل، 2021)

هند مزينة، عملت تحت إشراف القيّمة والكتابة والخبرة الاستراتيجية ومستشارة التصوير الفوتوغرافي بيغي سو أميسون. “أرض العجائب“ (تشكيل، 2021)

نورا زيد، عملت تحت إشراف بتوجيه من محترفة التصميم والباحثة والمعلمة عالية السرقبي والأستاذة المساعدة ومصممة الغرافيك هالة العاني. “القهرة في صور: حكاوي من هيليوبوليس“ (تشكيل، 2021)

شما العامري، قام بتوجيهها كل من الفنان محمد كاظم والقيّمة في التصميم والباحثة والكتابة والمصممة والناشرة الدكتورة هدى سميتسهاوزن أبي فارس. “إذا صح التعبير“ (تشكيل، 2022)

شازيا سلام، قام بتوجيهها كل من الباحث والقيّم الفني صبيح أحمد والفنانة تاوس مخاتشيفا. “أصوات متداخلة“ (تشكيل، 2023)

صوفيا خواجه، قام بتوجيهها كل من مؤرخة الفن والمعلمة وقيّمة المعارض سليمة هاشمي، ورئيسة قسم المقتنيات في مركز فن جميل، دون روس. “مكامن السلطة“ (تشكيل، 2023)

جمال طيارة-بارودي، قام بتوجيهها كل قيّمة المعارض ليزلي آن غراي، والدكتور محمد أبيض. “أساليب الرؤية“ (تشكيل، 2023)

جي-هي كيم، عملت تحت إشراف الفنان والأكاديمي والكاتب إسحاق سوليفان. “قمم العزلة: روايات في الطبيعة“ (تشكيل، 2024)

Hamdan Buti Al Shamsi. Mentored by Hind bin Demaithan Al Qemzi, founder of Hamzat Wasl Studio. *Kn-Bkhair*’ (Tashkeel, 2021)

Hind Mezaina. Mentored by the curator, writer, strategist and photographic consultant, Peggy Sue Amison. *Wonder Land*’ (Tashkeel, 2021)

Nora Zeid. Mentored by design professional, researcher, educator Ghalia Elsrakbi and assistant professor, graphic designer, Hala Al Ani. *Cairo Illustrated: Stories from Heliopolis*’ (Tashkeel, 2021)

Shamma Al Amri. Mentored by artist Mohammed Kazem & design curator, researcher, writer, designer, publisher Dr. Huda Smitshuijzen AbiFarés. *So to Speak*’ (Tashkeel, 2022)

Shazia Salam. Mentored by researcher and curator, Sabih Ahmed and artist, Taus Makhacheva. *Voice-Over-Voice*’ (Tashkeel, 2023)

Sophiya Khwaja. Mentored by art historian, educator, curator Salima Hashimi and Art Jameel Head of Collections, Dawn Ross. *Nooks of Power*’ (Tashkeel, 2023)

Jamal Tayara-Barouby. Mentored by curator Lesley Anne Gray and scientist Dr Mohammad Abiad. *Ways of Seeing*’ (Tashkeel, 2023)

Ji-Hye Kim. Mentored by artist, academic, writer Isaac Sullivan. *Summits of Solitude: Narratives in Nature*’ (Tashkeel, 2024)

The Critical Practice Programme

The Tashkeel Critical Practice Programme offers sustained studio support, critique and production of one year for practicing contemporary artists living and working in the UAE. The programme culminates in an exhibition, publication or other digital/physical outcome. Each artist’s programme is carefully built around the individual’s practices and/or areas of research. Tashkeel works with each artist to identify mentors to both build, challenge and guide them. A mentor can be an artist, curator, critic or arts professional with whom the artist feels both comfortable working but also, whose own area of research and/or practice ties in with the proposed areas of focus. The Critical Practice Programme alumni are:

Afra Bin Dhaher. Mentored by Andrew Starner, Writing Program lecturer, NYUAD. *Hymns to a Sleeper*’ (Tashkeel, 2016)

Vikram Divecha. Mentored by Debra Levine, Assistant Professor of Theater, NYUAD. *Portrait Sessions*’ (Tashkeel, 2016)

Hadeyeh Badri. Mentored by Roderick Grant, Chair & Associate Professor of Graphic Design, OCAD University, Toronto and curator, writer, art historian Dr. Alexandra MacGillp. *The Body Keeps the Score*’ (Tashkeel, 2017)

Debjani Bhardwaj. Mentored by artist Les Bicknell and artist-gallerist Hassan Meer. *Telling Tales*’ (Tashkeel, 2018)

Jalal Bin Thaneya. Mentored by photographer Jassim Al Awadhi and artist, curator, educator Flounder Lee. *Beyond the Fence*’ (Tashkeel, 2019)

Silvia Hernando Álvarez. Mentored by artist, academic, writer Isaac Sullivan and artist, writer Cristiana de Marchi. *Under the Red Light*’ (Tashkeel, 2020)

Chafa Ghaddar. Mentored by arts writer and critic Kevin Jones and artist, critic and educator Jill Magi. *Recesses*’ (Tashkeel, 2020)

Mays Albaik. Mentored by audiovisual artist Lawrence Abu Hamdan and artist, curator Ala Younis. *A Terranean Love Note*’ (Tashkeel, 2021)





Photo: Ola Allouz

تصوير: علا اللوز

Mouza Al Hamrani: Biography

Mouza Al Hamrani is an illustrator and multimedia artist whose work is rooted in her GCC upbringing. Her work explores the intricate and often exhausting reality of contemporary life, delving into themes of cultural inheritance and the human condition. She presents these weighty subjects through a lens of humor and sarcasm, creating a juxtaposition that both engages and provokes thought.

Mouza's creative process is multifaceted, blending traditional illustrative techniques with digital art forms. She is particularly fascinated by the intersection of art and technology, using coding to push the boundaries of her work. This fascination often leads her to intentionally glitch and distort images, reflecting the imperfections and chaos inherent in our modern world.

Al Hamrani's work was shown in a number of exhibition including "Breaking Khaleeji Cultural Myths" in Kuwait City, and "Arab Animation" at Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, the 10th edition of Sikka Art and Design Festival, as well as Community and Critique: Salama bint Hamdan Emerging Artist Fellowship Cohort 7 Show. She holds a B.Sc. in Multimedia Design from Zayed University, Dubai. Al Hamrani was born in 1995 and works between Sharjah and Ajman.

موزة الحمراي: السيرة الذاتية

موزة الحمراي هي رسامة ومصممة وسائط متعددة، تتمحور ممارساتها حول تجارب نشأتها في منطقة الخليج. تتطرق أعمالها إلى واقع الحياة المعاصرة المعقدة والمرهقة في كثير من الأحيان، في حين تتعمق في موضوعات الموروثات الثقافية والحالة الإنسانية. وتقدم الحمراي هذه المواضيع المهمة من منظورها الفكاهي والساحر، مما يخلق تناقضاً يجذب الفكر ويثير حفيظته

ويتميز أسلوبها الإبداعي بأنه متعدد الأوجه، حيث يجمع بين تقنيات الرسوم التوضيحية التقليدية وأنواع الفنون الرقمية، وهي شغوفة بشكل خاص بالتداخل بين الفن والتكنولوجيا، حيث تستخدم البرمجة لتوسيع آفاق أعمالها، وغالباً ما يدفعها هذا الشغف إلى تشويه الصور وتشويشها عمداً لتعكس بذلك العيوب والفوضى المتجذرة في عالمنا المعاصر

عُرِضت أعمال الحمراي في العدد من المعارض منها "كسر الأساطير الثقافية الخليجية" في مدينة الكويت، و"الرسوم المتحركة العربية" في منارة السعديات بأبوظبي، و"مهرجان سكة للفنون والتصميم" بدورته العاشرة، بالإضافة إلى معرض "المجتمع والنقد الفني: منحة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين 2019-2020" والحمراي من مواليد 1995، وهي حاصلة على شهادة البكالوريوس في تصميم الوسائط المتعددة من جامعة زايد، دبي، وتمارس أعمالها بين إمارتي الشارقة وعجمان



Mentor's Biography: Salem Al-Qassimi

Salem Al-Qassimi is the Founder and Principal of Fikra, a design-led educational platform that encompasses Fikra Design Studio (est. 2006), Fikra Campus (est. 2017), and the Fikra Graphic Design Biennial (est. 2018). As a multidisciplinary graphic designer, educator, and entrepreneur, Al-Qassimi has significantly contributed to the field of design both regionally and internationally.

Al-Qassimi has a distinguished career in academia, having served as an instructor at the Rhode Island School of Design, an Assistant Professor of Design at the American University of Sharjah, and more recently, as an Assistant Professor of Design at New York University Abu Dhabi. His research delves into contemporary cultural identity in the UAE and the broader region through the lens of design, offering critical insights into the evolving landscape of Middle Eastern aesthetics and identity.

An influential educator and design critic, Al-Qassimi is a sought-after speaker and reviewer at various universities. He has delivered keynote addresses at prestigious conferences worldwide and regularly serves as a judge for major design competitions across the Arab world. His judging credentials include the Audi Innovation Award, the 100 Best Arabic Posters design competition, Al Burda Prize, Emirati Futurism Award, among others.

Al-Qassimi's work has garnered several international accolades, including awards from the Type Directors Club (TDC) and the protoType award at Typecon2016. His contributions have been showcased in numerous exhibitions in the UAE and abroad. His expertise is frequently highlighted in various publications, and he actively contributes articles, reviews, and essays on Arabic typography, culture, design, and design education.

السيرة الذاتية للمرشد: سالم القاسمي

سالم القاسمي مؤسس ومدير "فكرة"، وهي منصة تعليمية متعلقة بالتصميم تضم استوديو "فكرة" (تأسس عام 2006)، ومجمّع "فكرة" (تأسس عام 2017)، وبينالي "فكرة" للتصميم الجرافيكي (تأسس عام 2018). وبصفته مصمم جرافيكي متعدد الاختصاصات وأستاذ ورائد أعمال، ساهم القاسمي بشكل كبير في مجال التصميم على المستويين الإقليمي والدولي.

يتمتع القاسمي بمسيرة أكاديمية متميزة، حيث عمل كأستاذ في كلية رودايلاند للتصميم، وكأستاذ مساعد في التصميم في الجامعة الأمريكية في الشارقة وفي جامعة نيويورك - أبوظبي. وتتمحور معظم أبحاثه حول مفاهيم الهوية الثقافية المعاصرة في الإمارات والمنطقة عموماً من منظور التصميم، فيوفر بذلك رؤى مهمة حول المشهد المتطور للهوية والجماليات الفنية في منطقة الشرق الأوسط.

بالإضافة لدوره كمدرس وناقد فني للتصميم، يعد القاسمي مُحاضرًا متميزاً ومراجعاً في العديد من الجامعات. وألقى خطابات مهمة في مؤتمرات مرموقة حول العالم، فضلاً عن مشاركته في لجان التحكيم للعديد من مسابقات التصميم الرئيسية في العالم العربي بما في ذلك جائزة أودي للابتكار، وأفضل 100 ملصق عربي لتصميم الملصقات، وجائزة البردة، وجائزة "إمارات المستقبل" وغيرها.

حازت أعمال القاسمي على العديد من التكريمات العالمية، بما في ذلك جوائز من نادي كبار مصممي الحروف (TDC) وجائزة النموذج الأولي في مؤتمر "تايب كون 2016". وتم عرض أعماله في العديد من المعارض في دولة الإمارات وخارجها. علاوة على ذلك، تم تسليط الضوء على تجربته في العديد من المطبوعات؛ كما ينشط في نشر المقالات والمطالعات والدراسات القصيرة حول الطباعة العربية، والثقافة، والتصميم، وتعليم التصميم.

Mouza Al Hamrani: Artist's Statement

While I strive to maintain a degree of separation between my personal life and my artwork, this exhibition takes on an almost autobiographical nature. Growing up in a conservative household in Ajman, the internet offered me a sense of freedom that significantly influenced my career. It allowed me to advance, gain exposure, and reach an audience I would have otherwise never had access to. The small liberations it provided during my formative years were a powerful motivation to pursue art, enabling me to share my work with a broader audience.

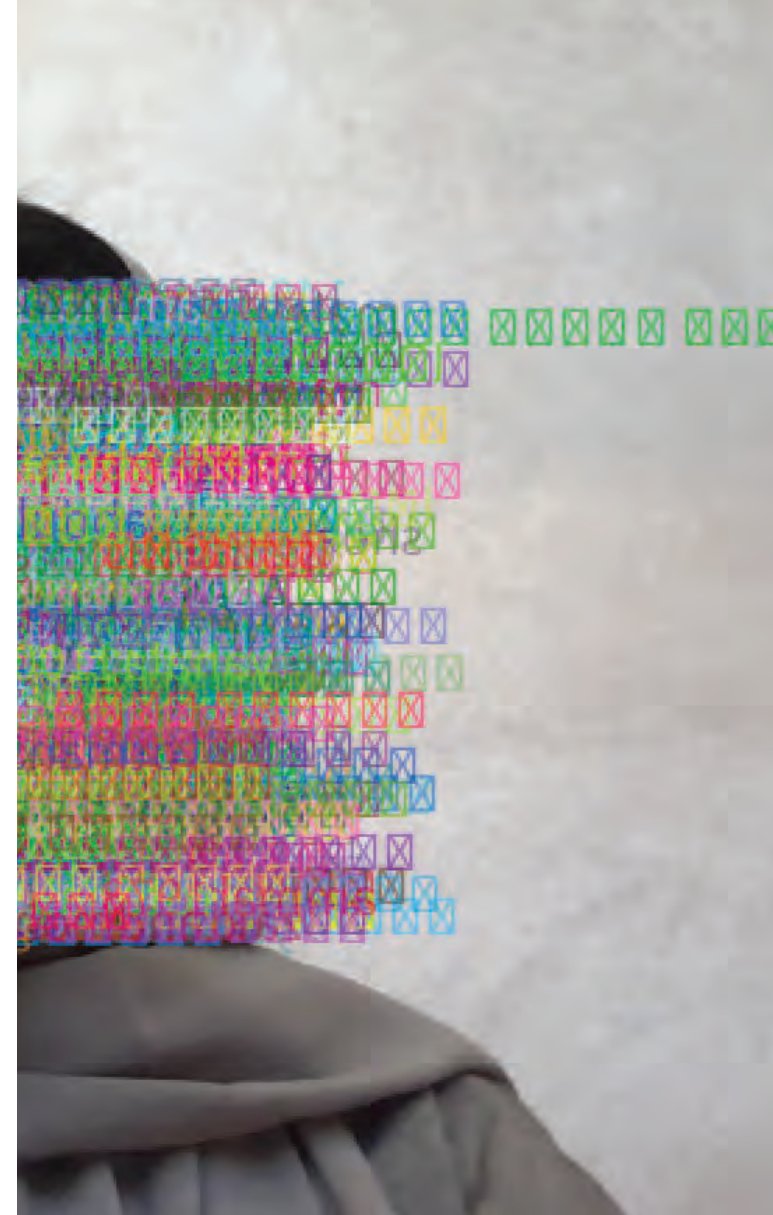
However, the internet, once a source of inspiration and opportunity, has also become a source of anxiety and paranoia. After over two decades of online existence, I find myself grappling with the fear of having left too extensive a digital footprint. The constant concern about potential future repercussions weighs heavily on me. Despite this, I find it difficult to disconnect from the digital world. The fear of being forgotten compels me to maintain my online presence, even as my relationship with the internet becomes increasingly complex.

This exhibition reflects this duality—celebrating the opportunities the internet has provided while also expressing the exhaustion and apprehension that come with a prolonged digital presence. Through my work, I aim to capture this nuanced experience, inviting viewers to reflect on their own relationship with the digital world. It's a portrait of my own experience of the internet in this region during my formative years, all the way to the current day.



Courtesy of the artist

بإذن من الفنانة



Courtesy of the artist

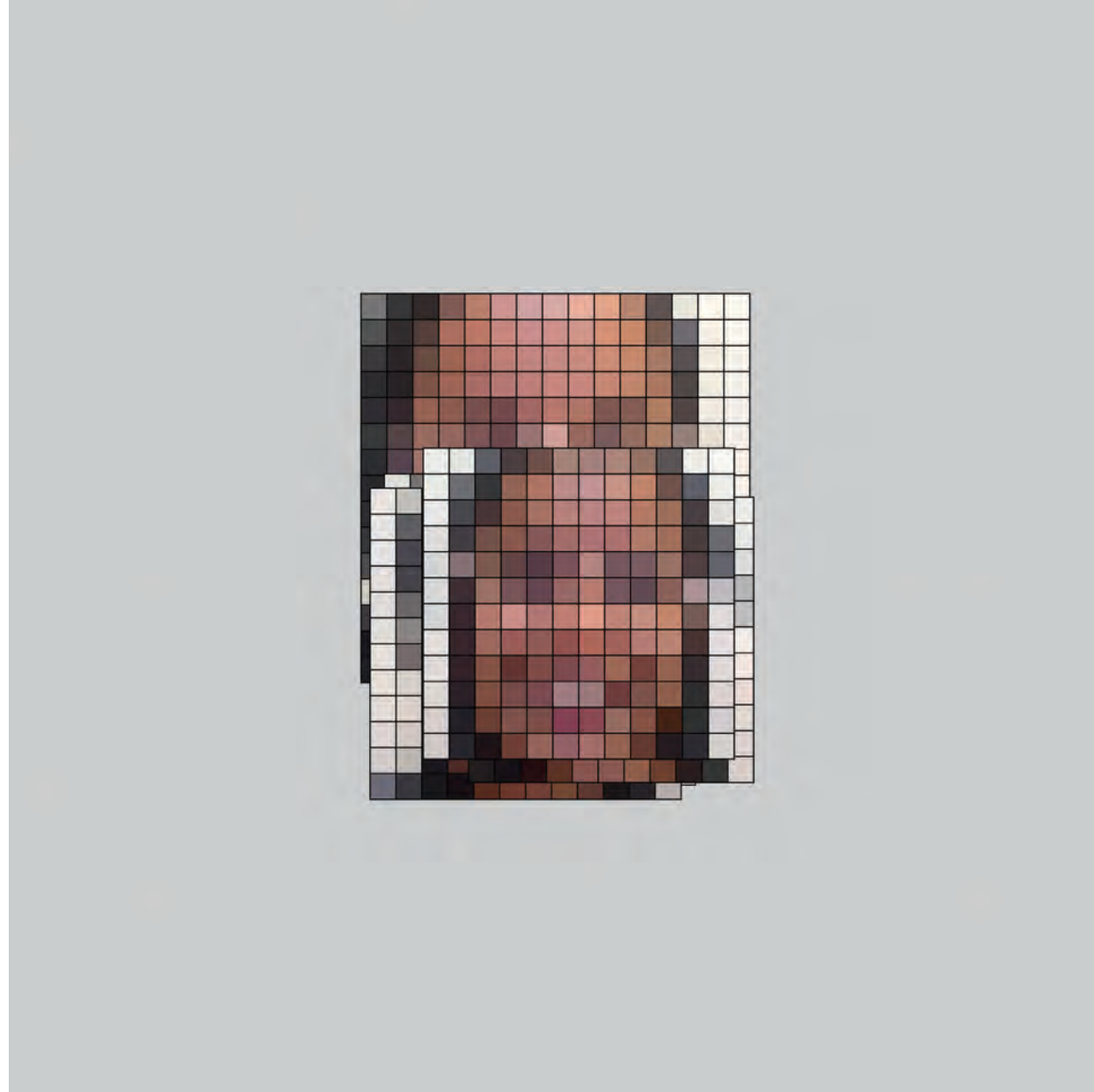
بإذن من الفنانة

موزة الحمراي: بيان الفنانة

على الرغم من محاولاتي الدائمة للفصل قدر الإمكان بين حياتي الشخصية وأعمالي الفنية، يأتي هذا المعرض ليغلب عليه طابع السيرة الذاتية. ولما كانت نشأتي في كنف أسرة محافظة في عجمان، جاء الإنترنت ليمنحني شعوراً بالحرية، مما كان له الأثر الأكبر على مسيرتي الفنية؛ إذ سمح لي بتوسيع آفاق مخيلتي الإبداعية واكتساب شهرة أوسع عبر الوصول إلى جمهور لم أكن لأتمكن من الوصول إليه دون الإنترنت، كما شكل ذلك الحيز الصغير من الحرية التي عشتها خلال مراحل نشأتي مصدر إلهام قوي دفعني إلى الانخراط في عالم الفن وعرض أعمالي أمام جمهور أوسع.

ومع ذلك، فإن الإنترنت الذي كان في السابق مصدراً للإلهام والفرص، بات اليوم مصدراً للقلق وتشتت الأفكار. وبعد مضي أكثر من عشرين عاماً من استخدامي للإنترنت، لدي تخوف من ترك بصمة رقمية واسعة النطاق، وأشعر بقلقٍ مستمر حيال تداعياتها المستقبلية المحتملة. وعلى الرغم من ذلك، أجد صعوبة في الانفصال عن العالم الرقمي لأنني أحشى أن أصبح طي النسيان، فيدفعني ذلك للاستمرار بنشاطي على الإنترنت، حتى مع تزايد تعقيد علاقتي به.

يشكل المعرض انعكاساً لهذه الأفكار المتناقضة، حيث يشيد بالفرص التي يوفرها الإنترنت، ويعبر في الوقت نفسه عن الإرهاق والقلق الذي يبقى ملازماً لحالة النشاط الدائم على الإنترنت. وأسعى من خلال عملي هذا إلى تسليط الضوء على هذه التجربة المتباينة، ودعوة المشاهدين إلى التفكير ملياً في علاقتهم مع العالم الرقمي. كما تعد هذه الأعمال انعكاساً لتجربتي الخاصة مع الإنترنت في هذه المنطقة منذ بداية نشأتي وحتى يومنا هذا.



Courtesy of the artist

إبدان من الفنانة

Exhibition Statement

"Homepage" transforms the digital ephemera of early Khaleeji cyberspace into a tangible, immersive experience. This project bridges the virtual and physical worlds, encapsulating the essence of Khaleeji cyberspace as it entered the modern canon. By bringing digital relics into the real world, the exhibition celebrates the small freedoms offered by online anonymity at a time when the GCC was still plagued with weariness of the World Wide Web.

It poses questions such as: How did this foreign technology enter and influence a conservative culture? What does it mean when digital ephemera is taken out of its original context and rendered useless? What else does it communicate when it's viewed separate from its intended space? How did people manage to offer as much of themselves as they could while maintaining complete anonymity? Pre-social media, a single website could serve as a homepage for any local traverser of the web, offering endless downloadable content, tutorials, articles, community-submitted stories, poetry, chatrooms and forums. Through this work, Mouza Al Hamrani aims to create a dialogue about our regional digital history and its lasting influence on our present and future, making the digital tangible and bringing the past into conversation with the present, and ending with the eventual and inevitable internet burnout imposed by prolonged usage.

بيان المعرض

تتمثل فكرة معرض "الصفحة الرئيسية" في تحويل المحتوى الرقمي الزائل الذي تم إنشاؤه مع بدايات انتشار الإنترنت في منطقة الخليج العربي إلى تجربة ملموسة وغامرة. ويعد هذا المشروع جسراً يربط بين العالمين الافتراضي والمادي، ويعبر بمضمونه عن النظرة الحالية للبيدات التي شكلت الفضاء السيبراني الخليجي. ومن خلال إعادة إحياء المحتوى الرقمي الزائل، يحتفي المعرض بمساحات الحرية الصغيرة التي يوفرها عدم الكشف عن الهوية الحقيقية عبر الإنترنت في وقت كانت فيه دول الخليج لا تزال تعاني من ضعف انتشار شبكة الإنترنت

كما يتناول المعرض العديد من الأسئلة الجديية مثل: كيف دخلت هذه التكنولوجيا الأجنبية إلى الثقافة الخليجية المحافظة واستطاعت التأثير فيها؟ ماذا يعني عزل المحتوى الرقمي الزائل عن مساحاته الأصلية وتجريده من قيمته؟ وما الأفكار التي يمكن إصالتها من خلال عرض هذا المحتوى بشكل مجرد ومنفصل عن المساحات المخصصة له؟ كيف تمكّن الناس من عرض أكبر قدر ممكن من معلوماتهم الشخصية دون الكشف عن هوياتهم الحقيقية بشكل كامل؟ وبالعودة إلى فترة ما قبل وسائل التواصل الاجتماعي، كان إنشاء موقع ويب متاحاً أمام أي متصفح محلي للإنترنت، ويستطيع من خلاله تقديم محتوى متنوع وغير محدود مع إمكانية تحميله، بما في ذلك البرامج التعليمية والمقالات والأخبار الاجتماعية والشعر وغرف الدردشة والمنتديات. ومن خلال هذا المعرض، تهدف الفنانة موزة الحمراي إلى خلق حوار حول تاريخنا الرقمي الإقليمي وتأثيره المستمر على حاضرنا ومستقبلنا، وهو محاولة منها لربط العالم الرقمي بواقعنا، وكذلك ربط الماضي بالحاضر. كما أرادت أن تحتتم قائمة أعمال المعرض بالإشارة إلى فكرة مهمة، وهي أن استخدام الانترنت لمدة طويلة سينتهي حتماً إلى استنفاد طاقة الإنسان بالكامل.

استكشاف الحرية والتقييد

بقلم سالم القاسمي، مؤسس ومدير "فكرة"

يعد معرض "الصفحة الرئيسية" للفنانة موزة الحمراي قراءةً فنيةً عميقةً لظاهرة الازدواجية الرقمية، وخاصةً تجارب التحرر والتقييد داخل العالم الرقمي. ويشير مفهوم الازدواجية الرقمية إلى التجارب المتناقضة للإنترنت الذي يمثل مصدراً للحرية والاضطراب في آن معاً. ويشكل هذا الموضوع جوهر معرض الحمراي الذي يتعمق في تاريخ نشأتها وخلفتها الثقافية، ويتأمل دور الإنترنت في تشكيل رحلتها الفنية وتأثيره المعقد على شعورها بذاتها

تأثرت رحلة الحمراي الفنية بشكل عميق بنشأتها ضمن بيئة محافظة في إمارة عجمان، حيث منحها الإنترنت شعوراً غير مسبوق بحرية التواصل والاستكشاف. ومع تعمقها أكثر في استكشاف العالم الرقمي، أصبح بمثابة مهربٍ لها من الواقع ومصدراً للقلق في الوقت نفسه، وهذا ما عبرت عنه الفنانة في بيانها بأسلوب جميل، بالإضافة إلى تسليط الضوء على دور الإنترنت في تطورها كفنانة وقلقها المتزايد بشأن بصمتها الرقمية. إن هذا التناقض يشكل جوهر فكرة المعرض الذي يحول المحتوى الرائل للفضاء الإلكتروني الخليجي المبكر إلى أعمال فنية مفعمة بالأحاسيس، ويربط بين العالمين الافتراضي والمادي

يعد معرض "الصفحة الرئيسية" محاولة لاستحضار الماضي الرقمي، وخلق حوار بين الماضي والحاضر. ومن خلال إعادة إحياء المحتوى الرقمي الذي يعود إلى تسعينات القرن الماضي وأوائل الألفية الجديدة، ترسم الحمراي لوحة فنية تجسد الخنثى إلى الماضي بنظرة نقدية عميقة. كما يتناول المعرض العديد من الأسئلة حول تأثير التكنولوجيا الأجنبية على الثقافات المحافظة، ومعنى عزل المحتوى الرقمي الرائل عن مساحته الأصلية، وكيف استطاع الناس الموازنة بين عدم الكشف عن الهوية والتعبير عن الذات في عصر ما قبل وسائل التواصل الاجتماعي. هذا الحوار بين الماضي والحاضر هو موضوع متكرر في أعمال الحمراي، ويمثل دعوة للمشاهدين إلى التفكير ملياً في تجاربهم الرقمية الخاصة

كان لفائى الأول مع الحمراي خلال ورشة عمل أجريتها في مؤسسة الشارقة للفنون بعد معرض "آفاق المستقبل" الذي قمت بتنظيمه مع مريم القاسمي، زوجتي وشريكتي في "فكرة"، وهي شركة التصميم التي أسستها في العام 2006. وقد استكشفت تلك الورشة، التي أقيمت في العام 2017 تحت عنوان "نشرية سنديوتش الشارقة"، الظاهرة الثقافية المتمثلة في "الكافيتيريا" الإماراتية، وهي عنصر شائع في الحياة الحضرية المحلية. وتفاعلت الحمراي - التي كانت آنذاك طالبة في تخصص تصميم الوسائط المتعددة في جامعة زايد - بعمق مع موضوعات الورشة، مما يعكس اهتماماتها الخاصة بالسرديات الثقافية والجماليات البصرية

شكلت مشاركة الحمراي في برنامج الممارسة النقدية خطوة محورية في رحلتها الفنية. وبعد أن أتمت مشاركتها في برنامج منحة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين، والتي ساهمت في توسيع آفاق فهمها لممارستها كرسامة وعزفتها على الوسائط التفاعلية، سعت الحمراي إلى المشاركة في برنامج الممارسة النقدية الذي كان بمثابة تحدٍّ جديد لها وفرصةً لتوسيع نطاق ممارستها الفنية. وقد وفر لها هذا البرنامج البيئة والمرجعية اللازمين لاستكشاف الوسائط والمفاهيم الجديدة. وتكللت هذه الجهود من خلال معرض "الصفحة الرئيسية" الذي يشكل نقلة نوعية في مسيرتها في مجال الرسم التوضيحي، وذلك من خلال تبنيه نهجاً متعدد التخصصات بما يمثل تحدُّاً للموضوعات الفنية التقليدية

ويوضح عمل الحمراي في مؤسسة الشارقة للفنون، حيث تعمل منسقة للتوعية المجتمعية، التزامها بالتفاعل مع الثقافة المحلية. كما تتجلى قدرتها على المنزج بين الفن والسرديات المجتمعية وخلق منصات للتعبير المشترك من خلال مشاركتها في مشاريع مثل سلسلة القصص المصورة "كورنيش" الذي عملت عليه كمنسقة للنشر في مؤسسة الشارقة للفنون، إلى جانب زميلها الفنان ناصر نصر الله، المحرر المكلف بهذا المشروع. ويتجلى هذا المنهج الموجه نحو المجتمع كذلك في معرض "الصفحة الرئيسية" الذي لا يستعرض فقط تأملات الحمراي الشخصية، وإنما يشجع المشاهدين أيضاً على التأمل في تاريخهم الرقمي

تعد ازدواجية الحرية والتقييد المتمثلة في أعمال الحمراي الفنية تعبيراً عن مكونات شخصيتها. ففي البداية، كان الإنترنت مساحةً للتعبير عما يجول في خواطرنا دون الحاجة إلى الكشف عن هويتنا، مما أتاح للحمراي فرصة التواصل مع جمهور عالمي وعرض أعمالها دون الانصياع لقيود بيئتها المحافظة. ومع ذلك، كلما شعرت الفنانة بتزايد حضورها الإلكتروني، كلما تصاعدت مخاوفها بشأن العواقب المحتملة لذلك، ويظهر هذا التوتر جلياً من خلال معرض "الصفحة الرئيسية"، حيث يبرز التناقض بين الحماس لسر أغوار العالم الرقمي والتخوف من العواقب المحتملة للهوية الرقمية التي تزداد رسوخاً بمرور الوقت

تفردت الحمراي باستكشاف حضور الثقافة الخليجية عبر الإنترنت، حيث تناولت أعمالها كيفية استخدام الناس للألقاب والصور على الشبكة للتعبير عن أنفسهم دون الحاجة إلى الكشف عن معلوماتهم الحقيقية في الغالب، وبدلاً من ذلك يقدمون رموزاً بصرية للتعبير عن هوياتهم ومعتقداتهم. وتشكل هذه النصوص والصور جوهر موضوعات المعرض، مما يخلق نسيجاً غنياً يعكس تعقيدات تقديم شخصياتنا عبر الإنترنت.

وبصفتي مرشداً للفنانة، كنت شاهداً على معاناتها مع هذا التناقض وجهودها لإعادة تعريف هويتها كفنانة، واستطاعت تجاوز المفاهيم التقليدية لعملها كرسامة. وفي نهاية المطاف، نجحت في توسيع نطاق ممارستها لتشمل الترميز والتركيبات التفاعلية والوسائط الرقمية. ويعد هذا التطور دليلاً على مرونتها واستعدادها لمواجهة مخاوفها، بل واستثمارها كحافز يدفعها لتطوير مسيرتها الفنية.

ولا تقتصر أهمية معرض "الصفحة الرئيسية" على موضوعاته الجوهرية فحسب، وإنما تتعداها إلى أسلوبه المنهجي. ومن خلال إعادة إحيائها للمحتوى الرقمي القديم، يبرز دور الحمراي كفنانة وحافظة لهذا الإرث الرقمي الفريد، حيث تعمل على إعادة صياغة هذا المحتوى ضمن إطار جديد، مما يكسبه معان جديدة ومختلفة. علاوةً على ذلك، تتميز الحمراي بقدرتها على الموازنة بين الحس الفكاهي والنقدي، وبشكل ذلك سمة بارزة لأعمالها. ومن جانب آخر، يتميز المعرض بابتعاده عن الوقوع في فخ التكرار والابتذال، حيث يقدم سرداً مدروساً ومتعدد الجوانب يشرح تعقيدات العالم الرقمي. وأكثر ما يميز أعمال الحمراي الفنية هو فهمها العميق للعالم الرقمي، حيث تستخدم حس الفكاهة لشد انتباه المشاهدين، وتشجيعهم في الوقت نفسه على التفكير النقدي في تجاربهم الرقمية الخاصة

تتطلع الحمراي إلى مواصلة استكشاف التقاطعات بين العوالم الرقمية والمادية، وتتبع البصمات البشرية عبر الإنترنت، وتجربة الترميز والتفاعل. وتعد أعمالها دليلاً ملموساً على القوة التحويلية للفن وقدرته على الخوض في شتى العوالم الشخصية والثقافية، وتقديم وجهات نظر جديدة حول التجارب المألوفة

معرض "الصفحة الرئيسية" لموزة الحمراي هو ثمرة تأمل عميق لتناقضات العالم الرقمي، حيث يبرز المشاعر المتخبطة بين الحرية والتقييد، وبين الوضوح والتخفي. ومن خلال هذا المعرض، تدعونا الحمراي إلى التفكير ملياً في تاريخنا الرقمي والأساليب التي يؤثر بها في تشكيل هويتنا وشخصياتنا. وبصفتي مرشدها، فأنا أستمد الإلهام من أسلوبها الإبداعي، وأتطلع إلى رؤيتها ترتقي بمستوى ممارستها الفنية لتسهم بشكل أكبر في الخطاب حول الهوية الرقمية والسرد الثقافي



Exploring Liberation and Confinement

By Salem Al-Qassimi, Founder and Principal of Fikra

Mouza Al Hamrani's "Homepage" stands out as a poignant exploration of digital duality—specifically, the experiences of liberation and confinement within the digital realm. This concept of digital duality refers to the contrasting experiences of the internet as both a source of freedom and a cause of anxiety. Mouza's exhibition, rooted in her personal history and cultural background, delves deeply into this theme, reflecting on the internet's role in shaping her artistic journey and its complex impact on her sense of identity.

Mouza's journey into the arts is deeply influenced by her upbringing in Ajman, UAE, in a conservative environment where the internet offered an unexpected sense of freedom of communication and exploration. As she navigated the digital world, it became both a sanctuary and a source of anxiety. Her artist statement captures this duality beautifully, highlighting the internet's role in her development as an artist and her growing apprehension about her digital footprint. This ambivalence is at the heart of "Homepage," an exhibition that transforms ephemeral elements of early Khaleeji cyberspace into tangible art, bridging the virtual and physical worlds.

"Homepage" is a deliberate attempt to bring the digital past into the present, creating a dialogue between the old and new. By repurposing digital relics from the late 1990s to early 2000s, Mouza constructs a narrative that is both nostalgic and critical. The exhibition questions the impact of foreign technology on conservative cultures, the meaning of digital artifacts when removed from their original context, and how people balanced anonymity and self-expression in a pre-social media era. This dialogue between past and present is a recurring theme in Mouza's work, inviting viewers to reflect on their own digital experiences.

My initial encounter with Mouza was during a workshop I conducted at the Sharjah Art Foundation (SAF) following an exhibition "Afaaq Al Mustaqbal" that I curated along with Maryam Al Qassimi, also my wife and partner at Fikra — my design practice that I founded in 2006. This workshop, titled "The Anatomy of the Sharjah Sandwich," which we conducted in 2017, explored the cultural phenomenon of the Emirati cafeteria, a ubiquitous element of local urban life. Mouza, then a multimedia student at Zayed University, resonated deeply with the workshop's themes, reflecting her own interests in cultural narratives and visual aesthetics.

Mouza's participation in the Critical Practice Program (CPP) was a pivotal moment in her artistic journey. Having previously completed The Salama bint Hamdan Emerging Artists Fellowship (SEAF), which broadened her understanding of her own practice as an illustrator and introduced her to interactive media, Mouza sought the CPP to further challenge and expand her practice. The CPP provided the structure and accountability she needed to explore new mediums and concepts, culminating in "Homepage." This exhibition marks a clear departure from her work in the medium of illustration, embracing a multidisciplinary approach that defies conventional boundaries.

Mouza's work at SAF, where she serves as the Community Outreach Coordinator, further illustrates her commitment to engaging with the local culture. Projects like the Corniche comic book digest that she worked on as Publication Coordinator at SAF, alongside her colleague, artist Nasir Nasrallah, who is the Commissioning Editor, showcase her ability to blend art with community narratives, creating platforms for shared expression. This community-oriented approach is evident in "Homepage," which not only presents Mouza's personal reflections but also encourages viewers to contemplate their own digital histories.

The duality of liberation and confinement in Mouza's work is profoundly personal. Initially, the internet was a space of anonymity and freedom, allowing her to connect with a global audience and share her work without the constraints of her conservative environment. However, as her online presence grew, so did her concerns about visibility and potential repercussions. This tension is manifest in "Homepage," where the early excitement of digital exploration is juxtaposed with the later anxieties of an entrenched online identity.

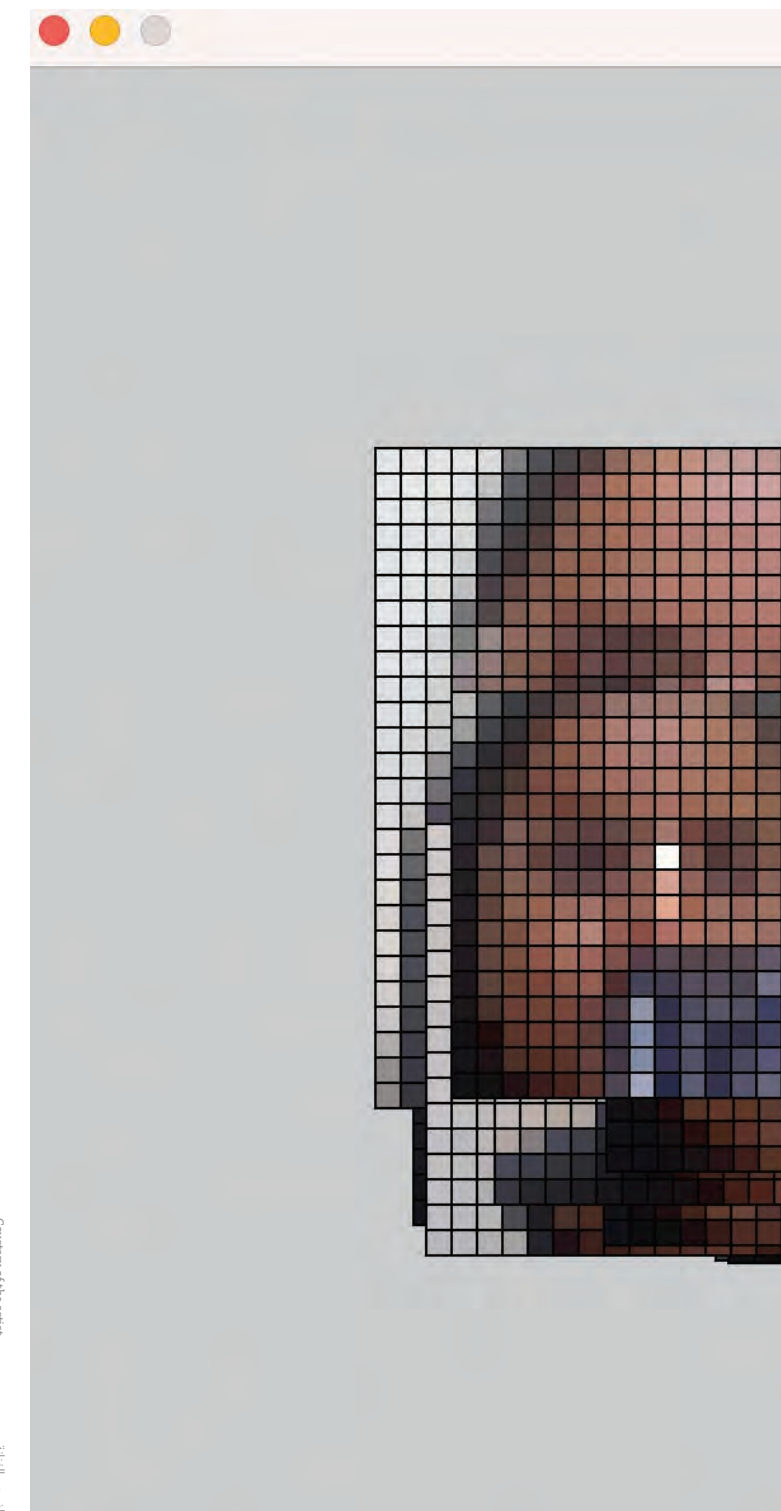
Mouza's exploration of the Khaleeji culture's online presence is particularly fascinating. Her work examines how people used online nicknames and images to represent themselves, often providing no information about the person posting but instead offering visual symbols of their identity and beliefs. Mouza uses these images and texts as a basis to generate her work, creating a rich tapestry that reflects the complexity of online self-representation.

In mentoring Mouza, I have witnessed her struggle with these dualities and her efforts to redefine her identity as an artist. She grappled with the traditional notion of being an illustrator, ultimately expanding her practice to include coding, interactive installations, and digital media. This evolution is a testament to her resilience and willingness to confront her fears, using them as a catalyst for artistic growth.

"Homepage" is significant not only for its thematic content but also for its methodological approach. By repurposing existing digital artifacts, Mouza acts as both artist and curator, re-contextualizing past materials to create new meanings. Her ability to balance humor with critical inquiry is another notable aspect of her work. The exhibition avoids the pitfalls of nostalgia and kitsch, instead presenting a thoughtful and layered narrative that speaks to the complexities of digital life. Her work is characterized by a nuanced understanding of the digital realm, where she leverages humor to engage viewers while simultaneously encouraging them to reflect critically on their own digital experiences.

Looking ahead, Mouza envisions continuing to explore the intersections of digital and physical worlds, tracing human footprints online, and experimenting with coding and interactivity. Her work is a reminder of the transformative power of art to navigate personal and cultural landscapes, offering new perspectives on familiar experiences.

Mouza Al Hamrani's "Homepage" is a profound reflection on the dualities of digital life, capturing the tension between freedom and confinement, visibility and anonymity. Through her work, Mouza invites us to consider our own digital histories and the ways they shape our identities. As her mentor, I am inspired by her creative process and look forward to seeing how her practice continues to evolve, contributing richly to the discourse on digital identity and cultural narrative.





العرب arabia
نظرة إلى صغر المعصية ولكن

اصفح ونسامح.. وا

مقاجاج

شياء

Letter case: ...
h i k *
A B C D E F G H I
S T U V W X Y Z



This image is no longer available. Visit <http://www.ttypic.com> for more.

Messenger
Sorry, we were unable to sign you in to the MSN Messenger at this time. Please try again later.
To list us by and troubleshoot the problem, click the Troubleshooting button.

F.B Computers

Start 3:38
Wednesday 12 May
No unread messages
No upcoming appointments
No tasks
Damen Sci-FiSoft.com

12.34
DEC DEG
x² x^y AC

هتنة جة لكو

إذا ما جفته نفسي

anoota.net

serenity style

صاحب المرات

هل تبحث للحصول على الخبر (N) موقع سبوت نت
<http://albar.net/tygates>

حوار مع الفنانة

تناقش موزة الحمراني مع القيّمة الفنية علياء الشامسي تجربتها خلال برنامج الممارسة النقدية في تشكيل

علياء الشامسي: إلى أي حد يمكن اعتبار الذكريات الرقمية التي تقدمينها في المعرض حقيقية، سواءً من حيث إنشاء المحتوى والتفاعل معه أو علاقات الصداقة التي تشكلت داخل تلك المساحات الإلكترونية المبكرة؟

موزة الحمراني: مع أن المحتوى رقمي وغير مادي، إلا أن تأثيراته طويلة الأمد جاءت متتالية إلى أن اكتسبت في النهاية صبغة واقعية؛ مما جعل تأثيرات هذه الذكريات حقيقية للغاية مع أن تفاصيلها قد تبدو مبهمة بعض الشيء. ويتجلى ذلك من خلال الطريقة التي أعرّف بها عن نفسي الآن أو أنشئُ بها أعمالاً فنية مادية، أو حتى من خلال تحويل صداقاتي في العالم الرقمي إلى صداقات حقيقية على أرض الواقع.

علياء الشامسي: هل يوفر إخفاء الهوية الحقيقية عبر الإنترنت حرية تعبير أكبر تسمح للأفراد بتقديم شخصياتهم الحقيقية، أم أنها تمنحهم هوية متغيرة وقدرة على التنقل بين عدة شخصيات مختلفة؟

موزة الحمراني: يجوز أن يكون كلا الاحتمالين صحيح، حيث يمكن أن تكون الشخصيات المتنوعة هي تعبير عن الجوانب المختلفة لشخصية الإنسان. علاوةً على ذلك، بمجرد إخفاء هويتك فأنت تتحرر من القيود التي قد تفرضها عليك التزاماتك العائلية أو المجتمعية. الإنترنت هو منصة تمنحك كامل الحرية طالما أنك تخفي هويتك الحقيقية جيداً، وهو أمر أصبح أكثر صعوبة بمرور الوقت نظراً للطريقة التي يبحث بها الأشخاص عن معلوماتكم عبر الإنترنت. تعد منصات الإنترنت بمثابة عملة ذات وجهين، فبقدر ما تمنحك مساحةً للتعبير من خلال إخفاء هوياتكم الحقيقية؛ إلا أنها قد تقودكم إلى سلوكيات خطيرة تشكل الوجه المظلم لهذه العملة. وكلما أمضيت وقتاً كافياً وأنت تستخدم الإنترنت، ستتعلم كيفية عبور هذا الطريق الوعر على أمل الخروج منه سالمًا

بالنسبة لي، فقد تجاوزت مرحلة إخفاء هويتي منذ فترة طويلة ويجب أن أراقب ما أنشره (إلى حد ما على الأقل). لقد تصالحت مع ذلك على ما أعتقد، ولكني استمتعت في هذا المعرض بتذكر الأوقات القديمة الجميلة عندما لم يكن لدي أي مسؤولية من هذا النوع

علياء الشامسي: تبعاً لتاريخنا الثقافي، غالباً ما نناقش العناصر المادية وغير المادية. إلى أي مدى تجدين أن البصمات الرقمية مادية، وكيف تطورت من مجرد صبغة رمزية إلى ملفات محفوظة على المدى الطويل؟

موزة الحمراني: إن اللعب على وتر الإحساس بالمفهوم المادي لبعض الملفات المحفوظة غير المادية هو أحد الموضوعات الأساسية في هذا المعرض، حيث أن بعض هذه الصور والصفحات والعناصر لا تصلح للعرض خارج إطار شاشة الكمبيوتر الشخصي، لكنني أستمتع بالعبث بترتيب الأشياء عندما أستطيع ذلك

استفدت كثيراً من أرشيف الإنترنت أثناء عملية البحث وجمع المواد لهذا المعرض، ولا يزال هذا الأرشيف فعلياً غير مادي، وقد يخفي يوماً ما إذا انهارت خوادمه أو حدث شيء من هذا القبيل. ومع ذلك، في عالم الإنترنت، ربما لا يمكنك أن تعرف أبداً ما إذا كان شخص ما في أي مكان من العالم قد قام بتحميل ملفات أو نسخها. أعتقد أن كل ما كان موجوداً على الإنترنت، يبقى موجوداً عليه، ولا أعتقد أنه يمكن التخلص بشكل كامل من شيء كان موجوداً هنا ذات يوم. بمعنى آخر، الأرشيف غير المادي على الويب أكثر ديمومة من الأرشيف المادي

علياء الشامسي: تناولت أعمالك القضايا المتعلقة بإمكانية الوصول إلى البصمة الرقمية للأشخاص وإمكانية تتبعها. كيف تنظرين إلى التحديات المرتبطة بالوصول إلى الأرشيفات الرقمية والحفاظ عليها؟

موزة الحمراني: مجدداً، كان وجود أرشيف الإنترنت نعمةً حقيقية مكنتني من الوصول إلى ما أريد، لكن المشكلة أنني كنت مضطرةً إلى معرفة أسماء المواقع الإلكترونية التي كنت أبحث عنها لأنني لم أستطع الحصول على نتائج للبحث عند كتابة "منتديات خليجية قديمة". اعتمدت على ذاكرتي والذاكرة الجمعية للأشخاص من حولي للعثور على هذه المواقع الإلكترونية. كما أجريت مقابلات مع أشخاص من مجتمعي الخليجي واستمعت إلى تجاربهم في الحصول على جهاز كمبيوتر شخصي والاتصال بالإنترنت، وكذلك عن الخدمات التي استخدموها، والمواقع الإلكترونية التي زاروها، ومدى اختلاف محتوى الإنترنت لديهم عن المحتوى لدي نظراً للفروقات العمرية بيننا

أوصلتني هذه المواقع الإلكترونية إلى مواقع أخرى أيضاً. ولربما في مشروع آخر على المدى البعيد يمكنني إنشاء موسوعة لبعض الأنواع من هذه المواقع الإلكترونية. على كل حال، يسعني القول أنها كانت تجربةً مسليةً للغاية

من جانبٍ آخر، واجهتني مشكلة أخرى؛ وهي أن العديد من هذه المواقع الإلكترونية تستخدم خدمات تحميل الصور التي لم تعد موجودة الآن، وبالتالي لم تعد بعض هذه الصور قابلة للعرض على الرغم من وجود سجل لصفحة الويب نفسها. كما استخدمت بعض هذه الصفحات أيضاً تقنيات عفا عليها الزمن مثل Adobe Flash Player، والتي لم تعد مستخدمة في معظم المواقع الإلكترونية الحديثة، مما شكل لي عقبةً عند محاولة استعراض هذه المواقع الإلكترونية القديمة بأكبر قدر ممكن من الموثوقية

علياء الشامسي: لو لم يكن للعالم الرقمي أي وجود، فهل كان سيختلف نهجك في الفن والتعبير؟

موزة الحمراني: أعتقد أنه سيكون مملاً جداً ههههه. وربما كنت سأميل أكثر إلى العمل في مجال الرسومات التوضيحية لو لم أكن على درايةٍ بالإمكانيات الهائلة التي يوفرها الإنترنت. لقد كنت مهتمةً بالرسوم التوضيحية قبل أن أحظى بأي بصمة رقمية أو حتى

أعرف معناها، لذا ربما كان سيصل بي المطاف إلى اتباع نهج أكثر تقليدية في هذا المجال بدلاً من استخدام الإنترنت وميزاته لتطوير أعمالي في مجال الرسم التوضيحي.

علياء الشامسي: غالباً ما تشير أعمالك إلى مصطلحات مثل "الآثار" و"الأوائل"، والتي ترتبط عادةً بالحضارات القديمة. كيف تصفين الممارسات الفنية المعاصرة في العالم الرقمي؟

موزة الحمراني: دعيني أبوح لك بسر؛ أنا أستخدم لغة جادة لما أعتبره سخيفاً بعض الشيء أو مهملاً في الغالب. ولكن إذا فكرنا ملياً في الأمر، سنجد أن المحتوى الرقمي القديم له نفس قدرة آثار الحضارات القديمة على ربطنا بشكل وثيق مع الماضي. كما أن هذا الإرث الرقمي للمواقع الإلكترونية المبكرة والبرامج القديمة والمحتوى الرقمي الذي يعود إلى البدايات الأولى للإنترنت يعتبر بمثابة نقاط مرجعية لمرحلة تكوينية في ثقافتنا الرقمية

إن هذا الإرث من المحتوى الرقمي القديم يجسد بلا شك الواقع التكنولوجي والثقافي في تلك الحقبة، ويحافظ على روح التجربة الأولى للفضاء الإلكتروني المبكر. وبما أن الفنانين المعاصرين يستمدون الإلهام من ماضيهم وتاريخهم الثقافي لإنشاء أعمال جديدة، لذلك استفدت من التاريخ الرقمي لإبداع عملي الخاص

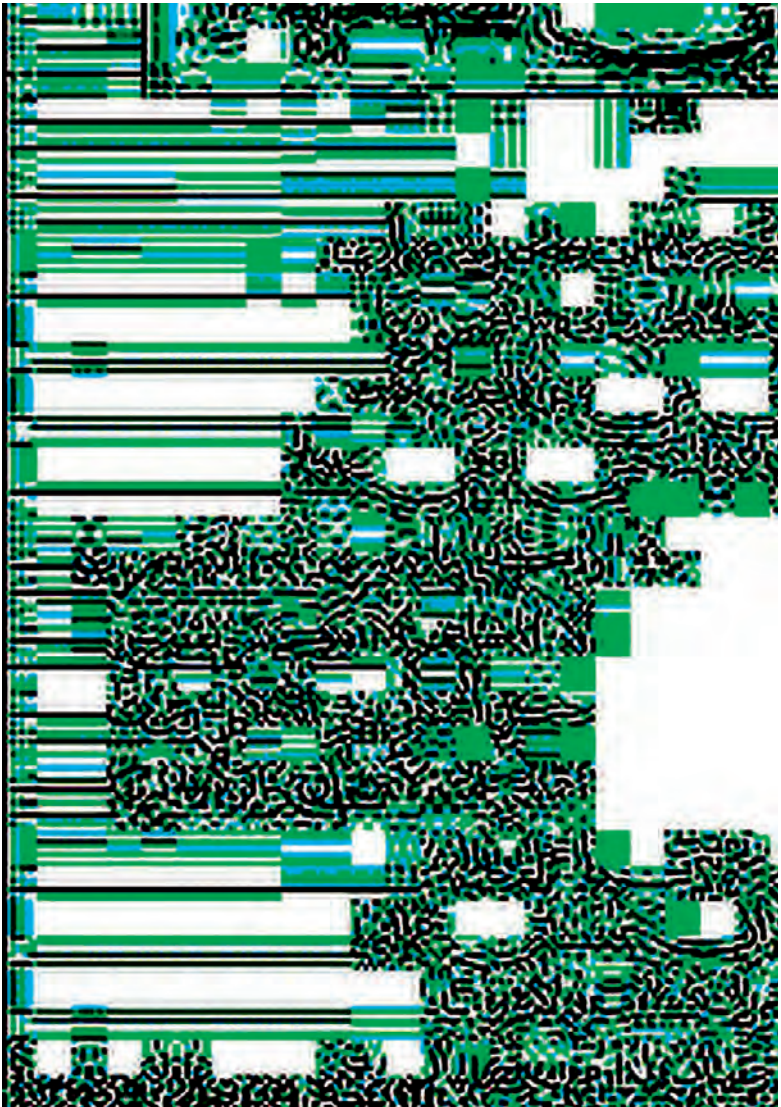
أحاول من خلال هذا المعرض أن أحافظ على ذلك الإرث الرقمي، وأن أركز عليه في بناء أعمالي الفنية. كما أسلط الضوء على جيل الأوائل من رواد الإنترنت الخليجين الذين بدؤوا رحلة الاستكشاف لسبر أغوار عوالم رقمية مجهولة، ووضعوا الأساس للفضاء الإلكتروني النابض (والملائم ثقافياً) الذي نتجول عبره اليوم

علياء الشامسي: ما هي الأسئلة الرئيسية التي تأملين أن تتبادر إلى أذهان المشاهدين عند تفاعلهم مع أعمالك؟

موزة الحمراني: أود أن يستحضروا تلك الفترة التي كانوا لا يزالون فيها صغاراً ولديهم اندفاع كبير للتواصل مع أشخاص من مختلف أنحاء العالم. وكيف كان شعور الارتباط بشبكة واسعة من الأفكار والمحتوى؟ وهل ما زالوا يملكون نفس الاندفاع نحو العالم الافتراضي مع تقدمهم في العمر؟

أريد أن يواجه المشاهدون الجوانب الإيجابية والسلبية للاتصال المفرط بالإنترنت. وما هي الفوائد الثقافية التي اكتسبناها من هذا الانكشاف؟ وما هو الشكل الذي أصبحت عليه هوياتنا والطريقة التي تتفاعل بها مع الوسط المحيط؟ وعلى نفس المنوال، ما هي الجوانب السلبية؟ وهل الإفراط في الاتصال جعل حياتنا أكثر صحياً وتعقيداً مما ينبغي؟ أعتقد أنه الضروري الاعتراف بالطبيعة الازدواجية للانكشاف الزائد على العالم الرقمي.

صحيح أن هذا العالم وفر لنا الكثير من الراحة والفرص، ولكنه صدّر لنا في المقابل مخاوف جديدة. فكيف يمكننا أن نتصالح مع هذه الازدواجية. ومن خلال التفكير في هذه الأسئلة، أمل أن يتمكن المشاهدون من تقدير العلاقة المعقدة التي تربطنا بماضينا وحاضرنا الرقميين أثناء مشاهدة الأعمال المعروضة في "الصفحة الرئيسية"



In Conversation with The Artist

The artist and the art critique, Alia Al Shamsi, discuss her experience on the Tashkeel Critical Practice Programme

Alia Al Shamsi: To what extent are the digital memories you explore authentic, both in terms of content creation and the interactions or friendships formed within these early online spaces?

Mouza Al Hamrani: Despite the content being digital and not tangible, the long lasting effects of them came in waves that eventually turned physical. Whether in the way I now present myself or create physical artworks, to the way I transition friendships from the digital to the real world. The effects of these memories are very real, although the details of them can be fuzzy.

AS: Does online anonymity provide a greater freedom of expression that allows individuals to present a more authentic self, or does it enable a more fluid identity that can transform into various personas?

MH: Perhaps both can exist at the same time. Various personas could be different facets of one's whole self after all. On top of that, anonymity rids you of the anxieties that your personal familial or societal obligations might impose on you. This is a platform where you can be free given that you hide yourself well, which is becoming harder as we speak considering the way internet sleuths work. A platform where people can be completely anonymous can also enable toxic behaviors which an awful other side of this coin. Spend enough time on the internet and you shall learn how to navigate this treacherous road and hopefully you'll come out unscathed.

For myself, I've crossed the anonymous line long ago and must watch what I post (to an extent at least), I've made peace with that I guess, though with this exhibition I do indulge in reminiscing about the good old times when I had no responsibility of this kind.

AS: When considering our heritage, we often discuss tangible and intangible elements. How tangible do you perceive digital footprints to be, and how have they evolved from mere code into permanent archives?

MH: Playing with tangibility of some of the intangible records is one of the core themes in this exhibition. Some of these images, pages, and elements are not really intended to be viewed outside the context of a personal computer screen, but I take pleasure in disrupting the order of things when I can.

I tapped into the Internet Archive quite heavily during the process of researching and collecting material for this exhibition, and that specific archive is still not tangible per se and could very well be lost one day if their servers implode or something. However, in the way that the internet operates, you may never know if someone somewhere will have record of it downloaded or copied somewhere. I believe that whatever was once on the internet, stays on the internet. I don't think you can fully get rid of something that has once existed on here. In a sense, an intangible archive on the web is more permanent than a tangible one.

AS: You address issues of access and the traceable nature of digital footprints in your work. How do you perceive the challenges associated with accessing and preserving digital archives?

MH: Again, the Internet Archive was a godsend when it came to that, but the problem was that I had to know the names of the websites I was looking for. I could not write "Old Khaleeji Forums" and had results pop up. I sourced these websites from my personal memory as well as the collective memories of the people around me. I interviewed those around me (of Khaleeji backgrounds) and sat down to listen to their stories of when they came to possession of a personal computer and a connection to the web. The services they used, the websites they visited, as well as how different THEIR version of the internet was compared to mine, considering the age gaps between us.

Those websites lead me to other websites too. Perhaps for another long term project, I could create an encyclopedia of some sorts for these websites. It was a deeply entertaining rabbit hole I must say.

Another issue was that because a lot of these websites used photo uploading services that no longer exist, some of these images were no longer viewable despite having a record of the webpage itself. Some of these pages also used obsolete technology like Adobe Flash Player, that are no longer in use for most modern websites so that also posed an obstacle when trying to view these old websites as authentically as possible.

AS: If the digital realm did not exist, would your approach to art and expression differ?

MH: A lot more boring ahahaha. I think I would lean back into my illustrative work a lot more had I not known the vast possibilities the internet had to offer. I had interest in illustration well before I had any digital footprint or exposure so perhaps I would pursue a more traditional approach in that area instead of using the internet and its offerings to enhance my illustrative work.

AS: Your work often refers to terms like 'relic' and 'pioneers,' typically associated with ancient civilizations. How would you describe contemporary artistic practices within the digital world?



MH: I'm using serious language for what (secretly) I find slightly silly and often overlooked. But when you think about it, just as relics of ancient civilizations provide us with tangible connections to the past, digital relics—such as early websites, obsolete software, and the digital artifacts from the early days of the internet—serve as modern touchstones that capture the essence of a formative era in our digital culture.

These digital relics encapsulate the technological and cultural context of their time, preserving the raw, experimental spirit of early cyberspace. Contemporary artists often draw from their own cultural histories and past to create new works, so I tapped into digital history for my own work.

In this exhibition, I act as both as a custodian of these digital relics and as an artist who builds upon their legacy. The pioneers of the early khaleeji internet were explorers who ventured into uncharted digital territories, laying the groundwork for the vibrant (culturally appropriate) cyberspace we navigate today.

AS: What are the key questions you hope viewers will contemplate when engaging with your pieces?

MH: I would like them to reflect upon a time when they were genuinely excited about the prospect of having unprecedented access to the wider Arab world and beyond at an early age. How did it feel to be connected to such a vast network of ideas and content? As we age and become more jaded, how has that initial excitement evolved?

I want viewers to confront both the positive and negative aspects of this hyper-connectivity. What are the cultural benefits we've gained from this exposure? How has it shaped our identities and interactions? In the same vein, what are the downsides? Has overconnectivity made our lives louder and more complicated than necessary?

Acknowledging the dual nature of digital overexposure is crucial. While it has brought ease and opportunity, it has also introduced new anxieties. How can we make peace with this double edged sword? By contemplating these questions, I hope viewers can appreciate the complex relationship we have with our digital past and present while viewing the artworks showcased in 'Homepage'.



Exhibited Works
OK

الأعمال المعروضة
OK



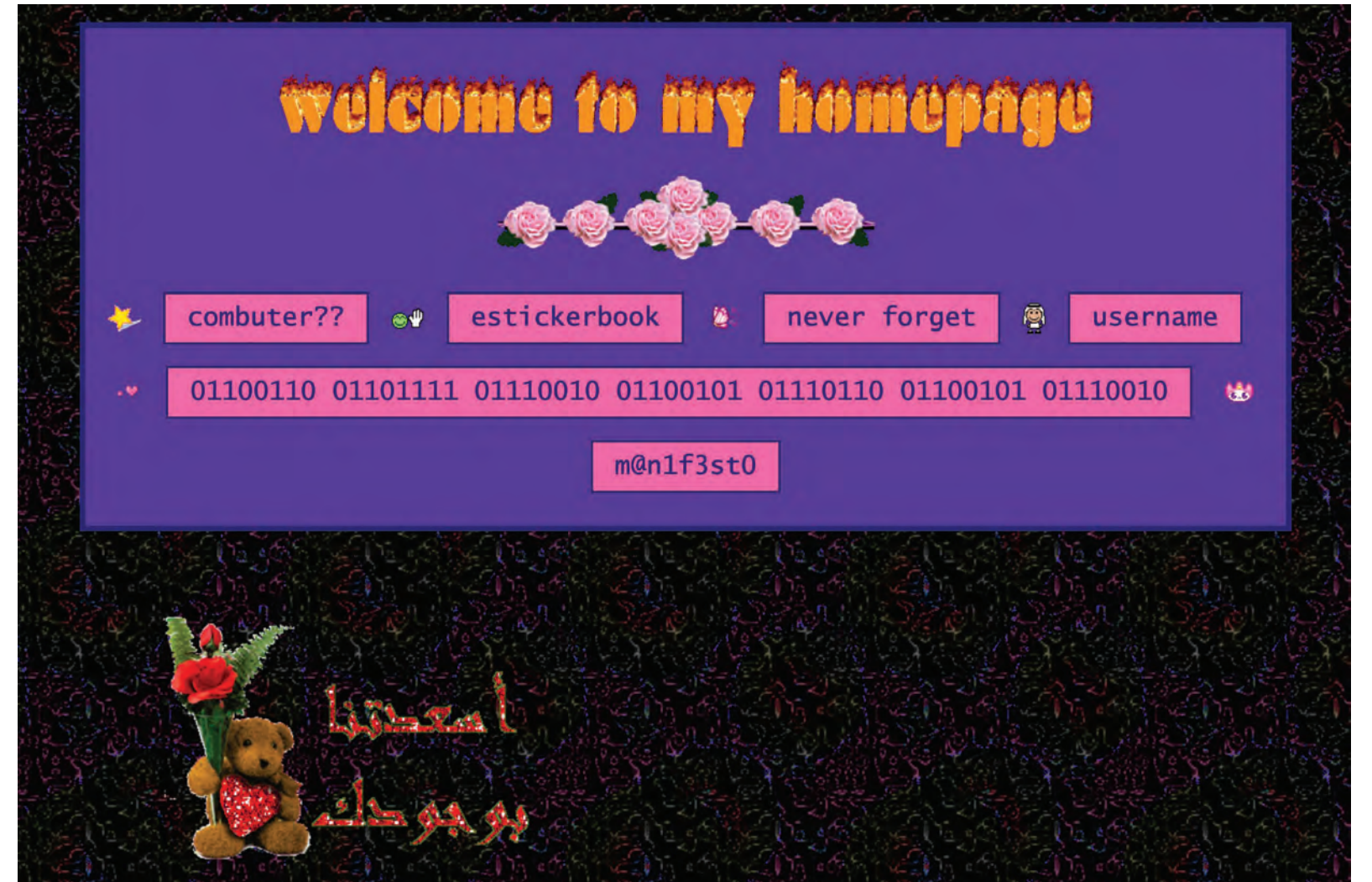


/combuter.html, 2024.
HTML website.
Variable dimensions.

Do you remember the first time you heard about a personal computer or the internet? The artist's memory is a bit fuzzy, but they recall seeing glimpses of it in magazines and government-issued school books. Driven by curiosity, they embarked on a deep dive to collect as many of these early documentations of computers and the internet from the early 2000s. The result is a single page where you can scroll and explore each piece of that history. Whether it be articles, advertisements, or exhibition booklets, the early language used to describe computers and the internet was intriguing, as we had yet to integrate certain words related to these technologies into our everyday lingo. Many of these terms are now relics of the past, but they serve as a nod to the beginning of a new era.

هل تتذكرون أول مرة سمعتم بها عن الحاسوب الشخصي أو الإنترنت؟ بالنسبة للفنانة؛ فهي لا تحتفظ بالكثير من الذكريات عن تلك الفترة، إلا أنها تتذكر رؤية بعض للمحات العابرة عنها في المجلات والكتب المدرسية الصادرة عن الحكومة. وبدافع الفضول، بدأت الفنانة رحلة بحث مطولة لجمع أكبر عدد ممكن من الوثائق القديمة عن الحواسيب والإنترنت خلال السنوات الأولى للعقد الأول من القرن الحادي والعشرين. النتيجة؛ هي صفحة واحدة يمكنكم التنقل بين أجزائها لاستكشاف كل قطعة من ذلك التاريخ. وأكثر ما يميز تلك الفترة هي اللغة البدائية التي تأسر العقول بوصفها المنطق للحواسيب والإنترنت سواء في المقالات أو الإعلانات أو كتيبات المعارض، حيث لم تكن بعض الكلمات المتعلقة بهذه التقنيات قد دخلت بعد في سياق مفرداتنا اليومية. أما الآن، فقد باتت العديد من هذه المصطلحات أسيرة الماضي، غير أنها كانت تبشر حينها بزوغ فجر عصر جديد

./combuter.html", 2024.
موقع HTML.
أبعاد متغيرة.



Ihatetheinternet.fyi, 2024.
HTML website.
Variable dimensions.

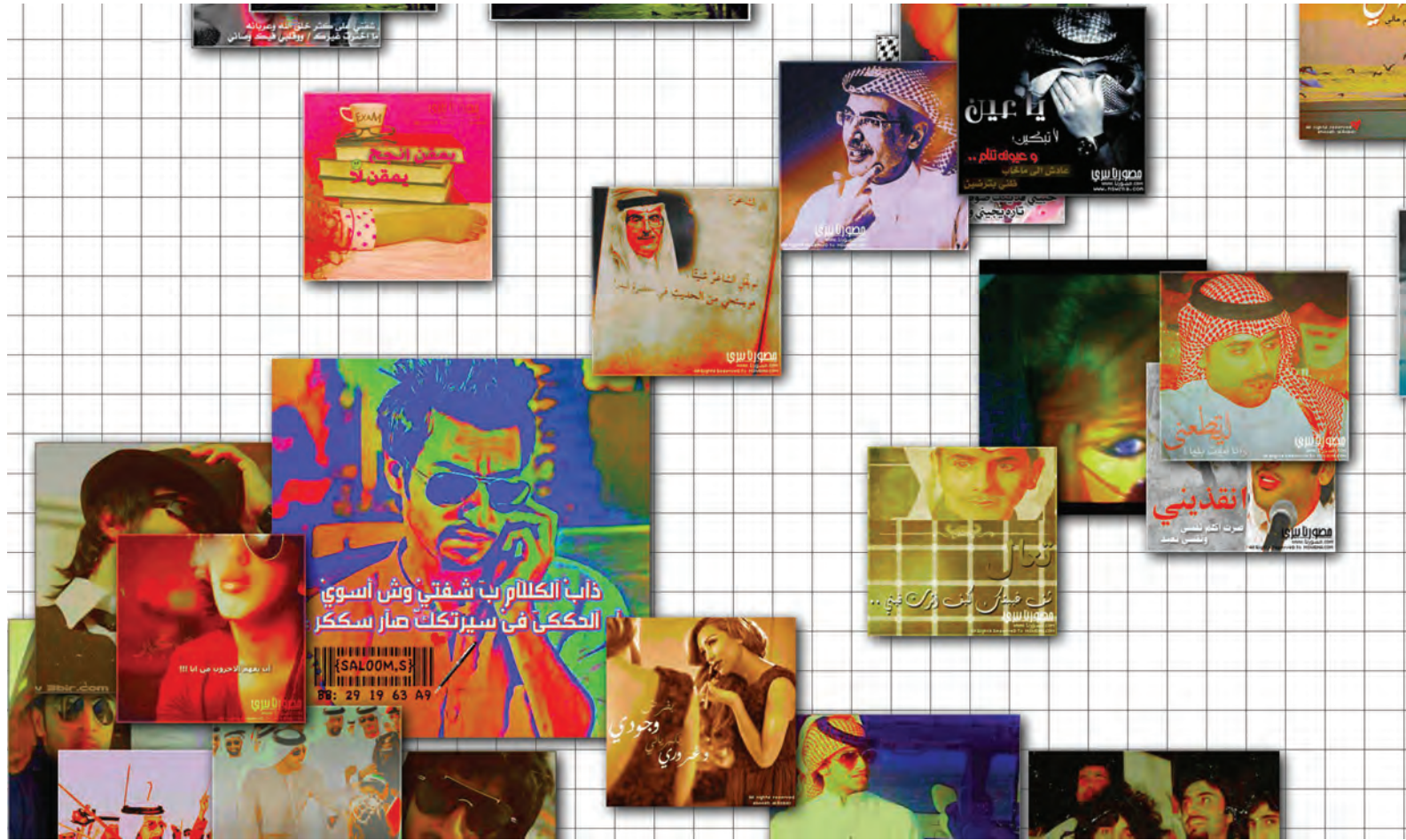
Having a personal homepage was a mark of being "hip" during the early years of the internet. These homepages were all the rage, often featuring a surprising amount of personal information without revealing truly sensitive details, available for anyone to see. This fond memory forms the basis of the exhibition's name.

All HTML components of the exhibition are accessible, whether viewed in a gallery setting or from the comfort of your own home. Visit ihatehteinternet.fyi for a glimpse of "homepage," the exhibition

./Ihatetheinternet.fyi", 2024.
موقع HTML.
أبعاد متغيرة.

مع بدايات انتشار الإنترنت، كان امتلاك موقع ويب شخصي دليلاً على "مواكبتك للتطور"، حيث كانت فكرة إنشاء هذه الصفحات منتشرة بكثرة بين رواد الإنترنت، وغالباً ما كانت تركز في مضمونها على عرض المعلومات الشخصية دون الخوض في التفاصيل الخاصة، وذلك لكونها متاحة للعرض أمام الجميع. وعلى أثر هذه الذكرى الجميلة تبلورت فكرة أسم المعرض

يمكنكم الاطلاع على جميع أعمال المعرض بتنسيق HTML، سواء من خلال حضوركم في المعرض أو من منازلكم بكل سهولة. تفضلوا بزيارة الموقع ihatehteinternet.fyi لمشاهدة لمحة عن معرض "الصفحة الرئيسية"



/ramziyat.html, 2024. HTML website. Variable dimensions.

Display images were another essential form of identity during an era of extreme privacy and internetphobia in the conservative Gulf. Often, the only identifier you had of an online acquaintance (aside from their highly decorated, poetic display name) was another overly designed display image. These images were frequently paired with song lyrics or featured random actors, models, or everyday Khaleeji individuals who decided to share their likeness with online citizens. Community-generated images were widely shared in popular internet forums for free, either by the designers themselves or by those who “collected and curated” them.

كانت الصور المعروضة تعبر بشكل أساسي عن الهوية في مجتمعات منطقة الخليج المحافظة خلال عصر الخصوصية الشديدة والخوف من حوض غمار عوالم الانترنت المجهولة. وغالباً ما كانت الصور - ذات التصاميم المبالغ بها - هي الطريقة الوحيدة للتعريف بشخصيتك الافتراضية، وذلك بصرف النظر عن الاسم المستعار ذو المفردات الإبداعية والمزین بالكثر من الزخارف. كما كانت هذه الصور مرفقة بكلمات الأغاني أو لممثلين أو عارضين عشوائيين أو أفراد خليجيين عاديين قرروا مشاركة صوره مع رواد مواقع الإنترنت. وقد تمت مشاركة الصور التي أنشأها المجتمع على نطاق واسع في منتديات الإنترنت الشهيرة وبشكل مجاني، إما من قبل المصممين أنفسهم أو من قبل هواة جمع الصور وتنسيقها



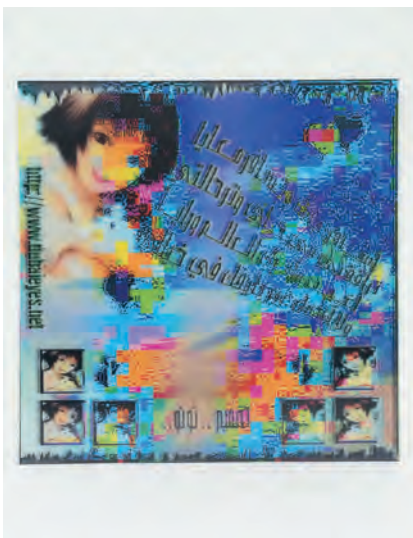
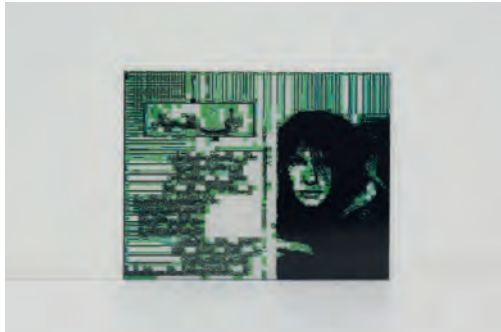
/estickerbook.html, 2024. HTML website. Variable dimensions.

One of the highlights of the artist's own computer habits was the meticulous collection of digital ephemera and images found online, as if these images might one day disappear. "These images never saw the light of day; I simply enjoyed hoarding them," the artist reflects. Think of it as a digital sticker book. Hence, /estickerbook.html is a manifestation and documentation of digital ephemera from the Khaleeji 2000s. From internet ads to popular GIFs that adorned websites,

/estickerbook.html is a chaotic and overwhelming display of the vibrant elements that characterized the Arab side of the internet. It was colorful, full of character, and sometimes even ugly. But here, I want to celebrate it. As visitors step into the installation, they are immediately transported back to a time when the internet was a wild frontier filled with curiosity and endless possibilities.

لطالما اعتادت الفئانة عند استخدامها للحاسوب على تخزين مجموعة متنوعة من الملصقات الرقمية الصغيرة والصور الموجودة على الإنترنت، كما لو أنها قد تختفي يوماً ما. وتعليقاً على عملها هذا، تقول الفئانة: "لم أستخدم تلك الصور قط؛ ببساطة لقد استمتعت بعد /estickerbook.html أشبه بكتاب للملصقات الرقمية. عدا عن أنه استعراض وتوثيق للمحتوى الرقمي الخليجي الزائل من العقد الأول من القرن الحادي والعشرين؛ بدءاً من إعلانات الإنترنت ووصولاً إلى ملفات الصور المتحركة القصيرة الرائجة بكثرة على مواقع الويب

كما يعد هذا العمل عرضاً يتسم بالفوضى ويضج بعدد كبير من العناصر النابضة بالحركة التي ميزت الجانب العربي من الإنترنت. وأردت من خلاله أن أعيد إحياء هذه العناصر المفعمة بالألوان والعبارة والرموز، حتى وإن كانت غير جميلة. كما أردت أن يشعر الزوار عند مشاهدتهم لهذا العمل التركيبي وكأنهم عادوا بالزمن إلى الوقت الذي كان فيه الإنترنت أفقاً مجهولاً ومليئاً بالفوضى والاحتمالات التي لا حصر لها



"Pre-loved Greetings, 2024.

Lenticular prints.

Variable dimensions (20 x 15.6cm; 28 x 17cm; 30 x 20cm; 35 x 26.5cm; 35 x 27cm; 50 x 50cm)

"Pre-loved Greetings" (Pre-loved Greetings) explores the generosity that was inherent in early internet communities, particularly within the Arab and Gulf regions. During this era, it was common for websites to offer an abundance of free downloadable graphics for users to share and use as they wished. These graphics, often accompanied by direct email forwarding services, became a staple of online interaction. Popular websites took pride in the diversity and quantity of the graphics they hosted, which ranged from poems and lyrics superimposed on images of international celebrities, random models, and sometimes babies. The more these images were shared and cherished, the more "deep-fried" they became—a testament to their widespread use and affection.

This artwork delves into the fascinating phenomenon where the act of over-communicating and sharing an image eventually leads to its degradation. As viewers walk around each enlarged card, they witness its transformation into a distorted form, evoking the repeated act of aggressive sharing. This piece illustrates that when you love something "too" much, you may also destroy it. This is the digital manifestation of that idea, expressed through the digital ephemera of the GCC.

يستكشف عمل معايدات محبوبة الكرم الذي كان متأصلاً في مجتمعات الإنترنت المبكرة، خاصة في المنطقة العربية ومنطقة الخليج. وخلال هذه الحقبة، كان من الشائع تقديم مواقع الويب العديد من الرسومات المجانية القابلة للتحميل للمستخدمين لمشاركتها واستخدامها كما يحلو لهم. وأصبحت هذه الرسومات، والتي غالباً ما تكون مرفقة بخدمات إعادة توجيه البريد الإلكتروني المباشرة، عنصراً أساسياً في التفاعل عبر الإنترنت. وكانت المواقع الشهيرة تفخر بتتنوع وكمية الرسومات التي تحتويها، والتي تتنوع بين القصائد وكلمات الأغاني المركبة على صور المشاهير، وعارضات الأزياء، وأحياناً الأطفال. وكان كلما زاد عدد مرات مشاركة هذه الصور وكثرت تداولها، كلما انخفضت دقتها وكان ذلك دليلاً على استخدامها على نطاق واسع وتفضيلها أكثر من غيرها

يتعمق هذا العمل الفني في تلك الظاهرة المذهلة حيث يؤدي الإفراط في مشاركة الصورة إلى تدهورها بنهاية المطاف. وبينما يتأمل المشاهدون كل بطاقة مكبرة، يشهدون تحولها إلى شكل مشوه، مما يستحضر سلبيات المشاركة أكثر مما ينبغي. يوضح هذا العمل أنه عندما تحب شيئاً أكثر من اللازم، فقد يدمره ذلك أيضاً. وهذا هو تحديداً التجلي الرقمي لتلك الفكرة التي بدت واضحة في زوال ذلك المشهد الرقمي الأول في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي

"معايدات محبوبة"، 2024.

مطبوعات عدسية.

أبعاد متغيرة. (20 × 15.6 سم؛ 28 × 17 سم؛ 30 × 20 سم؛ 35 × 26.5 سم؛ 35 × 27 سم؛ 50 × 50 سم).



"/quiz.html, 2024.

JavaScript application and HTML website.

Variable dimensions.

/quiz.html is a JavaScript application that visualizes approximately 600 authentic Khaleeji usernames, capturing a significant aspect of early internet culture in the Gulf region. These usernames, often elaborately adorned with keyboard symbols and sometimes composed of poetry or song lyrics, reflect a time when anonymity was paramount. In a culture deeply rooted in privacy, it was almost taboo to include any semblance of one's real name in their online identity. Drawing from Khaleeji web forums active between 2000 and 2009, Username taken serves as a digital monument to the individuals who once populated these virtual social spaces. The visualization brings to life the vibrant and eclectic nature of these usernames, offering a glimpse into the creative and expressive ways people engaged with the early internet. The installation is accompanied by an online personality quiz, that assigns you one of these 600 names based on your answers. This artwork not only pays homage to the pioneers of Khaleeji cyberspace but also evokes a sense of nostalgia and curiosity. Where are these users now? Perhaps by a stroke of fate, one of them may encounter their long-forgotten pseudonym within this exhibit. Through /quiz.html, the artist aims to bridge the past and present, inviting viewers to reflect on the evolving nature of online identities and the enduring impact of those formative digital interactions.



"/quiz.html", 2024.

تطبيق جافاسكريبت وموقع HTML

أبعاد متغيرة.

quiz.html/ هو تطبيق جافا سكريبت يظهر ما يقرب من 600 اسم مستخدم خليجي حقيقي، ويسلط الضوء على جانب مهم من ثقافة الإنترنت المبكرة- في منطقة الخليج. وغالباً ما كانت هذه الأسماء عبارة عن مفردات شعرية أو كلمات أغاني مزخرفة بشكل متنقن برموز لوحة المفاتيح. وتشكل انعكاساً للفترة التي كان فيها الحفاظ على سرية الهوية أمراً بالغ الأهمية ضمن ثقافة قائمة على الخصوصية، حيث كان منافياً للتقاليد أن يقوم أي شخص بتضمين أي شكل من أشكال اسمه الحقيقي في هويته الافتراضية. وبالعودة إلى منتديات الويب الخليجية النشطة بين عامي 2000 و2009، كان يعد اسم المستخدم بمثابة بصمة رقمية للأفراد الذين تشاركوا هذه المساحات الاجتماعية الافتراضية ذات يوم. يعيد هذا العرض المرئي إحياء الطبيعة الانتقائية والتابضة بالحياة لهذه الأسماء، ويقدم لمحة عن الطرق الإبداعية والمعبرة التي تعامل بها الأشخاص مع الإنترنت في بدايات انتشاره. وقدمت الفنانة ضمن هذا العمل التركيبي اختبار شخصية عبر الإنترنت، والذي يحدد لك واحداً من هذه الأسماء الـ 600 بناءً على إجاباتك. لا يعد هذا العمل الفني احتفاءً برواد مواقع الإنترنت الخليجية فحسب، بل يبعث أيضاً شعوراً بالحنين إلى الماضي. وهنا يراودنا السؤال: أين هؤلاء المستخدمين الآن؟ فربما يحض الصدفة، قد يجد أحدهم اسمه المستعار المنسي منذ زمن طويل في هذا المعرض. ومن خلال /quiz.html تحاول الفنانة الربط بين الماضي الحاضر، ودعوة المشاهدين للتفكير في الطبيعة المتطورة للهويات الافتراضية والتأثير الدائم لتلك التفاعلات الرقمية التوليدية



"I'm Exhausted from being Aware, 2024.
Javascript application, 13-inch prison TV, keyboard.
Variable dimensions.

"تعبت من الوعي" (I'm exhausted from being aware) is a provocative JavaScript application displayed on a prison TV, immersing the viewer in a simulated Blue Screen of Death (BSOD) experience. As users attempt to press any key to escape, they are confronted with a series of user-generated display pictures from the mid-2000s—images that were once considered cool but are now often seen as cringeworthy. This interactive piece taps into the collective memory of those who have overexposed themselves to the internet, reflecting on how our relationship with online culture has evolved. The artwork explores the unsettling realization that what we once enjoyed and embraced can become a source of discomfort and embarrassment over time. It encapsulates the feeling of brain overload, as the relentless consumption of digital content eventually leads to a mental error screen. We were all participants in this digital era, finding joy and a sense of identity in what now seems outdated and awkward. "تعبت من الوعي" (I'm exhausted from being aware) invites viewers to confront their digital past, acknowledging that while these throwback photos from 2009 might make them cringe, they are an inescapable part of their personal history. This piece challenges us to reconcile with our past selves and the online culture that shaped us, highlighting the inevitable passage of time and the changing perceptions of what was once considered cool. Displaying this work on a prison TV adds an additional layer of confinement and inescapability, emphasizing the struggle to escape one's digital past.

"تعبت من الوعي" هو تطبيق جافا سكريبت مستفز يتم عرضه على تلفزيون سجن صغير، ويحاكي في مظهره شاشة الموت الزرقاء (BSOD). وعندما يحاول المستخدمون الضغط على أي مفتاح للخروج منها، ستظهر أمامهم سلسلة من الصور التي أنشأها المستخدمون في منتصف العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، حيث كانت تلك الصور تعتبر غاية في الروعة، إلا أنها الآن لم تعد تستهوي أحداً. يرتبط هذا العمل التفاعلي بالذاكرة الجمعية لأولئك الذين أفرطوا في استخدامهم للإنترنت، ويعكس كيفية تطور علاقتنا بثقافة الإنترنت. كما يعبر العمل عن قلقنا إزاء فكرة أن ما استمتعنا به وتبيناه في السابق ربما يصبح مصدراً للإزعاج والإحراج بمرور الوقت. إنه يلخص حالة الدماغ بعد ضحك كم هائل من المحتوى فيه، حيث يؤدي الاستهلاك المتواصل للمحتوى الرقمي في نهاية المطاف إلى توقف الدماغ عن التفكير في حالة أشبه بظهور شاشة الخطأ الزرقاء عندما يتوقف الحاسوب عن العمل. وعلى أية حال، فقد كنا جميعاً جزءاً من ذلك العصر الرقمي، حيث وجدنا حينها الشعور بالسعادة والانتماء فيما يبدو الآن قديماً ومرحجاً. يدعو هذا العمل المشاهدين إلى مواجهة ماضيهم الرقمي، والاعتراف بأن هذه الصور - التي تعود إلى عام 2009 وربما تجعلهم يشعرون بالإحراج - كانت جزءاً لا يتجزأ من تاريخهم الشخصي، وبالتالي يشكل العمل تحذراً للتصالح مع ماضينا وثقافة الإنترنت التي شكّلت شخصياتنا، كما يسلط الضوء على فكرة تغير وجهات النظر حول جاذبية وجمالية الأشياء بمرور الوقت واختلاف الأزمان. ومن جانب آخر، أضفى عرض العمل على تلفزيون سجن شعوراً إضافياً بالتقييد وعدم القدرة على الهروب، مما يؤكد على سعي الإنسان المتواصل للهروب من ماضيه الرقمي.

"تعبت من الوعي", 2024.

تطبيق جافاسكريبت على تلفزيون سجن بقياس 13 بوصة مع لوحة مفاتيح.
أبعاد متغيرة.



Ads Space, 2024.
Acrylic light boxes.
Variable dimensions (32.5 x 20cm; 50 x 33cm; 60 x 11cm;
64 x 15cm; 79.5 x 15cm)

"مساحات اعلانية" is a series of light boxes disguised as real-life pop-up internet ads from the early 2000s Khaleeji internet. Scattered randomly across the gallery space, "مساحات اعلانية" explores the interplay between the virtual and the physical, highlighting the cultural and historical significance of these early digital artifacts. By presenting these pop-up ads in a gallery setting, the installation aims to disrupt the exhibition space, just as a pop-up ad would on an actual website. It's part of an exhibition design to evoke the experience of navigating a real-life website. These light boxes capture the essence of early internet advertisements, complete with vibrant graphics, catchy slogans, and the unique aesthetic that characterized GCC web culture. While the original content is sourced from authentic internet ads from the GCC, the artist has distorted them to evoke a sense of eeriness and a fear of the past.

مساحات إعلانية هي عبارة عن سلسلة من الصناديق ذات الألوان المتوهجة تم تعديلها عن إعلانات إنترنت منبثقة حقيقية كانت منتشرة في أوائل العقد الأول من القرن الحادي والعشرين على مواقع الإنترنت الخليجية. تستكشف هذه المساحات الإعلانية المنتشرة بشكل عشوائي عبر مساحة المعرض التفاعل بين العالم الافتراضي والحقيقي، وتسلط الضوء على الأهمية الثقافية والتاريخية لتلك الأدوات الرقمية القديمة. ومن خلال عرض هذه الإعلانات المنبثقة، يهدف هذا العمل التركيبي إلى إشغال مساحات المعرض وحبب جزء من المحتوى، تماماً كما يفعل الإعلان المنبثق على موقع ويب حقيقي. والغاية من دمج هذا العمل ضمن تصاميم المعرض هي استحضار تجربة تصفح المواقع الإلكترونية الحقيقية. وتعتبر هذه الصناديق المضيئة عن بداية انطلاق إعلانات الإنترنت، والتي كانت تضم رسومات نابضة بالحياة وشعارات جذابة، فضلاً عن تمتعها بجمالية فريدة ميزت ثقافة الويب في دول الخليج. ولتنفيذ هذا العمل شرعت الفنانة بالبحث عن المحتوى الأصلي من إعلانات الإنترنت في دول الخليج، ومن ثم قامت بتعديلها لتضفي عليها شعوراً بالغرابة والرؤية تجاه الماضي.

"مساحات اعلانية", 2024.

صناديق ضوئية من الأكريليك.
أبعاد متغيرة (32.5 × 20 سم؛ 50 × 33 سم؛ 60 × 11 سم؛
64 × 15 سم؛ 79.5 × 15 سم).

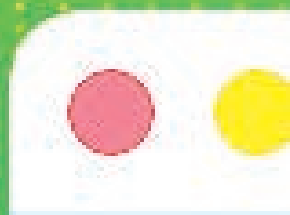
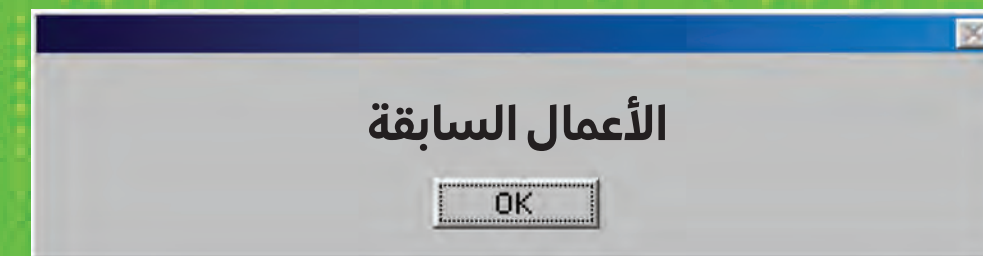
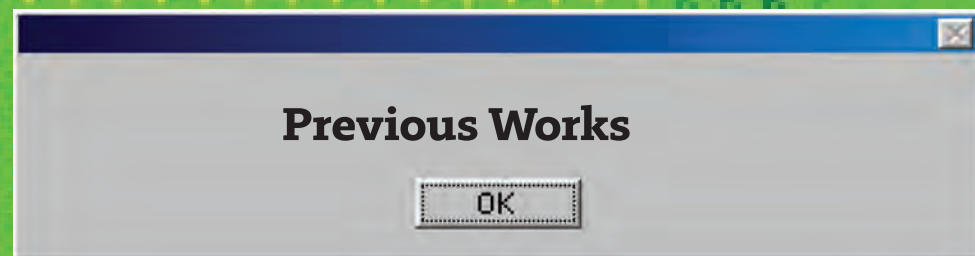


/manifesto.html, 2024.
HTML website.
Variable dimensions.

"/manifesto.html", 2024.
موقع HTML.
ذو أبعاد متغيرة.

/manifesto.html is an HTML-based website that captures a poignant conversation between the artist and a generative AI client. Seeking advice from the AI, the artist expresses a desire to quit the internet, despite the irony of using a web-based client to seek this guidance. This conversation is superimposed on an actual video of the artist, digitally transformed into bits, reflecting the moment of interaction. The artwork delves into the deep disillusionment and burnout from prolonged internet exposure. What began as a journey of fascination has led to complete disgust and a yearning for digital detox. In a world where technology has advanced to the point where AI can think for us, the artist turns to this generative AI for therapy. This highlights the paradox of being chronically online while seeking to escape it. The conversation reveals the imperfections of AI, serving as a reminder that it cannot replace genuine human connection. To underscore this, viewer gets a one of two versions of this interaction, one of which features a real instance of an AI glitch, adding an eerie and unsettling element to the piece. /manifesto.html invites viewers to reflect on their own relationship with technology, the allure of the digital world, and the complex process of detaching from it.

/manifesto.html هو موقع ويب مبني بلغة HTML يجسد حواراً مؤثراً بين الفنانة والذكاء الاصطناعي التوليدي، حيث تتوجه الفنانة بطلب المشورة من الذكاء الاصطناعي حول رغبتها في الابتعاد عن استخدام الإنترنت. وهنا تكمن المفارقة، حيث جأت الفنانة إلى إحدى التقنيات الرقمية لحل هذه المعضلة. ولتنفيذ هذا العمل، تم تركيب هذه المحادثة على فيديو حقيقي للفنانة، ومن ثم تحويله إلى شكل رقمي لإبراز مدى التفاعل بين العالم الحقيقي والافتراضي. ويتعمق هذا العمل الفني في التعبير عن استنزاف الطاقة والحمول الناتج عن استخدام الإنترنت لمدة طويلة، ليظهر لنا أن الرحلة الساحرة لسر أغوار عوالم الإنترنت وصل مآلها إلى حد النفور التام والرغبة في التحرر من السموم الرقمية. ومع ذلك، لا نستطيع إنكار حقيقة أننا نعيش في عالم تقدمت فيه التكنولوجيا إلى الحد الذي يمكن للذكاء الاصطناعي أن يفكر فيه نيابة عن الإنسان، مما يفسر لوجوه الفنانة إلى الذكاء الاصطناعي التوليدي حل مشكلتها، وفي هذا أوضح مثال على المفارقة المتمثلة في ارتباطنا الوثيق بالإنترنت بينما نحاول الهروب من تأثيره السلبي. من جانب آخر، تكشف هذه المحادثة عن عيوب الذكاء الاصطناعي لتذكركنا بأنه لا يمكن أن يحل محل التواصل البشري الحقيقي. وتأكيداً على ذلك، يحصل المشاهد على واحدة من نسختين من هذا التفاعل، أحدهما يتميز بمثال حقيقي لخلل في الذكاء الاصطناعي، مما يضيف عنصراً غريباً ومقلقاً إلى العمل الفني. بعد /manifesto.html بمثابة دعوة للمشاهدين إلى التفكير ملياً في علاقتهم بالتكنولوجيا، والإبهار الخارج للعالم الرقمي، ومدى تعقيد الانفصال عنه.



- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25



MA7MOOOM, 2022
Projection mapping on foam
boards, audio track.
310 x 282 cm.

”محموووم“ 2022.
إسقاط صوتي لرسمه على ألواح فوم،
مسار صوتي.
310 × 282 سم



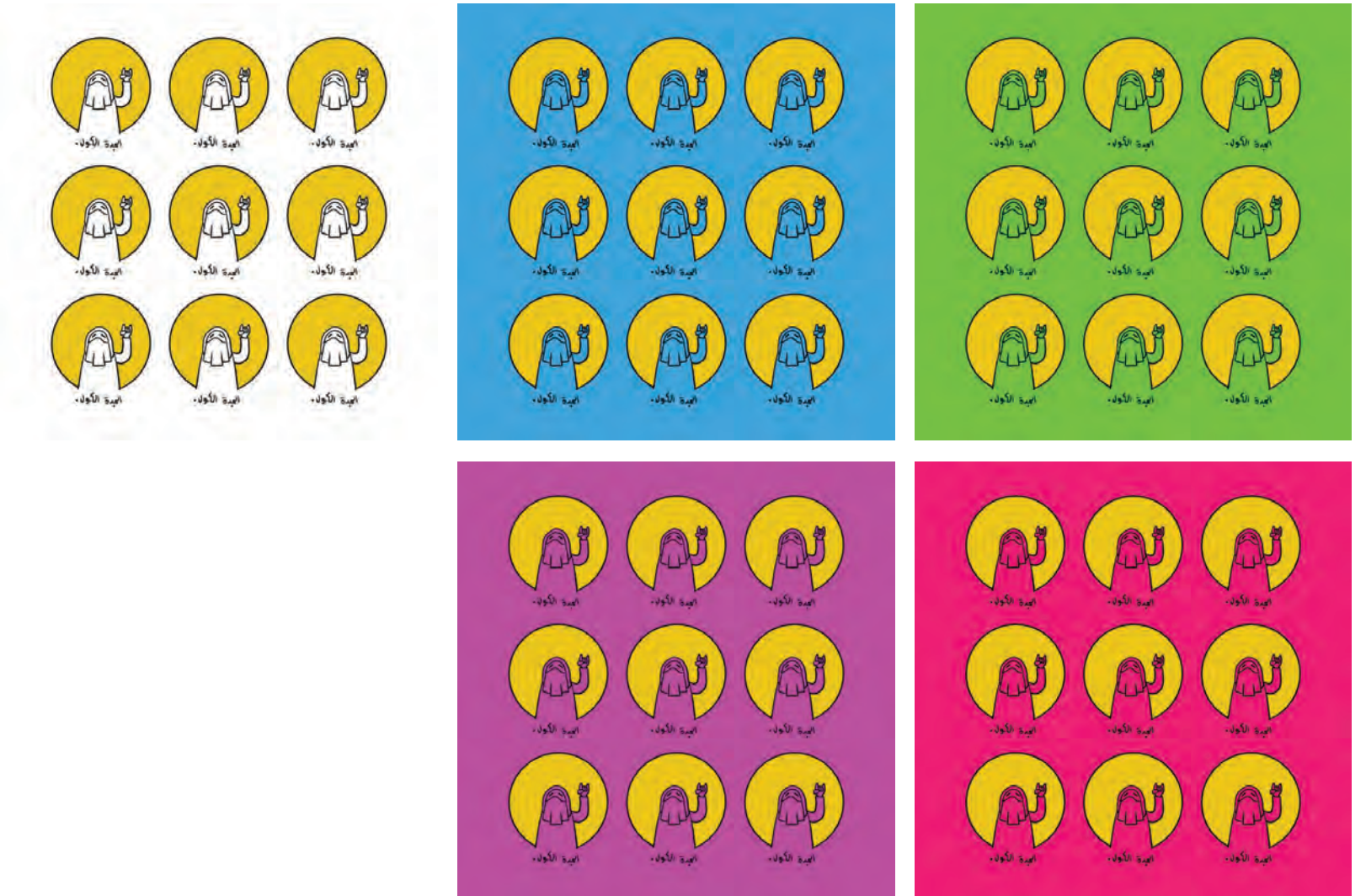
The Performer, 2020.
Projection mapping on wooden structure, motion
sensor, webcam.
180 x 300 cm.

”فنان الأداء“، 2020.
إسقاط صوتي لرسمه على هيكل خشبي،
مستشعر حركة، كاميرا الويب.
300×180 سم.



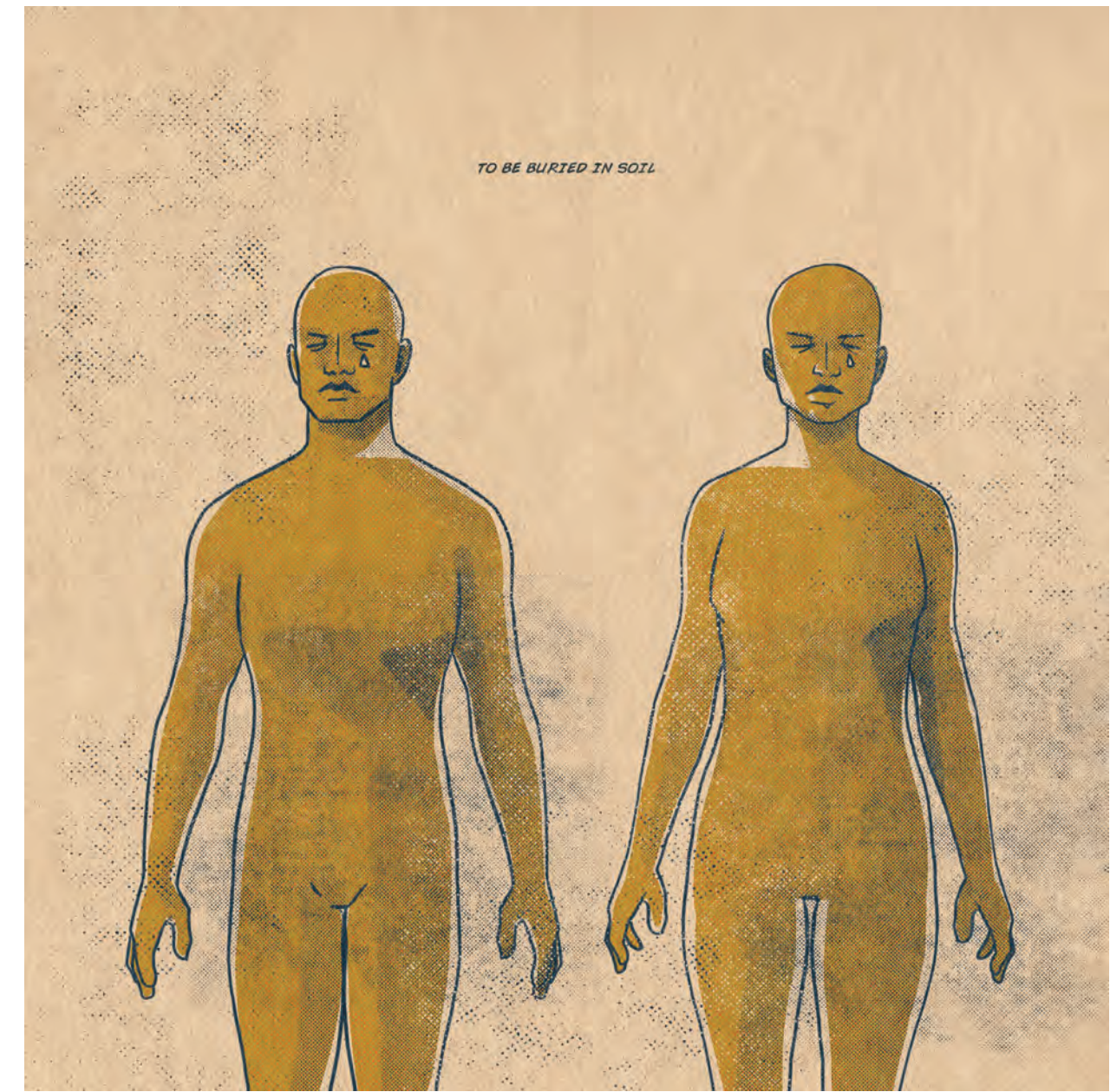
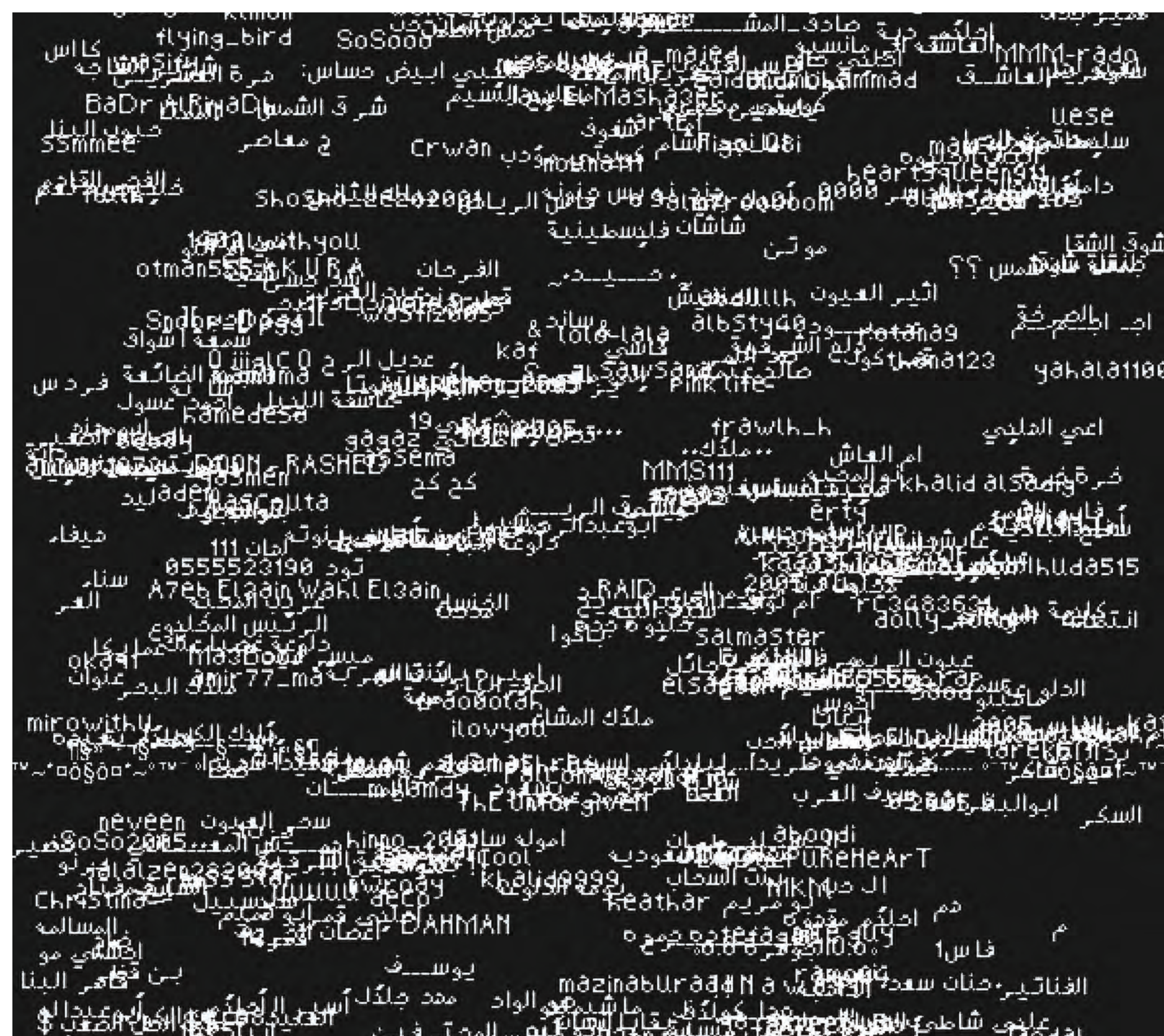
Apty Named, 2022.
Comic strip.
20 x 20 cm.

"اسم على مسمى". 2022.
رسوم مصورة.
20 x 20 سم.



COOL JADDA, 2019.
Comic strip.
21 x 29.7 cm.

"الجدة كول". 2019.
رسوم مصورة.
21 x 29.7 سم.



Evermore, 2021. Comic strip. 20 x 20 cm.

إلى الأبد. 2021. رسوم مصورة. 20 x 20 سم.

Mouza Al Hamrani: Resumé

Education

2017 - B.Sc with distinction, Multimedia Design, Zayed University Dubai

Exhibitions

2019 - Breaking Khaleeji Cultural Myths, Kuwait City, Kuwait

2020 - Community and Critique, Abu Dhabi, UAE

2022 - Sikka Art and Design Festival, Dubai, UAE

2024 - Folktales Reimagined, Thessaloniki, Greece

Residencies

2019 - The Salama bint Hamdan Emerging Artists Fellowship

2023 - Tashkeel Critical Practice Programme

Commissions and Publications

2019 - Coordinator and Contributing Artist, Corniche 1 - Comic Anthology Published by Sharjah Art Foundation

2020 - Contributing Artist, Corniche 2 - Comic Anthology Published by Sharjah Art Foundation

2021 - Coordinator and Contributing Artist, Corniche 3 - Comic Anthology Published by Sharjah Art Foundation

2022 - Coordinator and Contributing Artist, Corniche 4 - Comic Anthology Published by Sharjah Art Foundation

2023 - Coordinator, Corniche 5 - Comic Anthology Published by Sharjah Art Foundation

موزة الحمراي في سطور

التعليم

2017 - بكالوريوس مع مرتبة الشرف في تصميم الوسائط المتعددة من جامعة زايد بدبي

المعارض

2019 - كسر الأساطير الثقافية الخليجية، مدينة الكويت، الكويت

2020 – المجتمع والنقد الفني، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

2022 - مهرجان سكة للفنون والتصميم، دبي، الإمارات العربية المتحدة

2024 – الخرايف برؤية جديدة، سالونيك، اليونان

الإقامات الفنية

2019 - زمالة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين

2023 - برنامج الممارسة النقدية في تشكيل

أعمال التكليف والمنشورات

2019 - منسقة وفنانة مشاركة في الكورنيش 1 – سلسلة قصص مصورة ومختارات كوميدية صادرة عن مؤسسة الشارقة للفنون

2020 - فنانة مشاركة في الكورنيش 2 - سلسلة قصص مصورة ومختارات كوميدية صادرة عن مؤسسة الشارقة للفنون

2021 - منسقة وفنانة مشاركة، الكورنيش 3 - سلسلة قصص مصورة ومختارات كوميدية صادرة عن مؤسسة الشارقة للفنون

2022 - منسقة وفنانة مشاركة، الكورنيش 4 - سلسلة قصص مصورة ومختارات كوميدية صادرة عن مؤسسة الشارقة للفنون

2023 – منسقة في الكورنيش 5 - سلسلة قصص مصورة ومختارات كوميدية صادرة عن مؤسسة الشارقة للفنون

Artist's Acknowledgements

I would like to extend my deepest gratitude to Sheikha Lateefa bint Maktoum for her unwavering support and for giving me the opportunity to host my very first solo exhibition. This has been a significant milestone on my bucket list, one that I did not think I would achieve so soon.

To my good friends, thank you for tolerating my multiple artist-rants even though you might not have understood half of what I was talking about. I appreciate your support and cheerleading despite it all. You all kept me sane.

To Jolaine, thank you for guiding me through this entire process and ensuring that I made the most out of this incredible experience. Your support has been invaluable.

To Lisa, your laughter, wonderful energy, and assistance have brightened my journey. Thank you for being there.

To my CPP group, Maitha, Ji-Hye, and Rand. I am so honored to have shared this journey with such incredible women, I cannot wait to see all of you continue to grow and produce incredible work.

To Salem Al-Qassimi, my most gracious mentor, our idea exchanges provided the motivation and energy I needed, especially during times of uncertainty about my concepts. Your mentorship has been a true blessing.

To Jorge, thank you for introducing me to techniques I never knew existed. Your knowledge has greatly expanded my artistic horizons. I practically ran off with Processing from our first meeting and I don't think I'll stop any time soon.

To the Tashkeel staff, thank you for your support and for and being great companions during this journey, I will carry the knowledge you passed on to me moving forwards.

To Khalifa, Hind, Maryam, Fatima, Alia, and Saif, I hope you still think of me as the cool aunt. I love you all and I can't wait to see you grow.

Finally, to my furry son, Meemao, even though you keep refusing my love, I hope your human has made you proud today.

Mouza Al Hamrani



شكر وتقدير

أود أن أعرب عن خالص شكري وامتناني للشيخة لطيفة بنت مكتوم على دعمها المتواصل، ولمنحي هذه الفرصة الثمينة لإقامة معرزي الفردي الأول. لقد كان هذا المعرض إنجازاً مهماً لطالما كنت أطمح إلى تحقيقه، ولم أكن أتوقع ذلك بهذه السرعة

إلى أصدقائي الأعزاء، أشكركم على تحملكم لهواجسي الفنية مع أنكم ربما لم تفهموا جُل ما كنت أتحدث عنه. أقدر دعمكم وتشجيعكم لي برغم كل الظروف، فقد منحتني ذلك السكينة وسط ضجيج أفكار

إلى جولين، شكراً لك على كل ما قدمته لي من توجيهات قيّمة منذ بداية تحضيرتي للمعرض، وعلى حرصك الدائم بأن أحقق أقصى فائدة ممكنة من هذه التجربة المذهلة. لقد كان دعمك لي لا يقدر بثمن

إلى ليسا، ضحكك وطاقتك الإيجابية ودعمك كانوا النور الذي أضاء رحلتي. شكراً لوجودك دائماً بجاني

إلى زميلاتي في برنامج الممارسة النقدية، ميثاء وجي-هي ورندي. كان من دواعي سروري وفخري أن أشارك هذه الرحلة مع نساء رائعات مثلكن، وأتوق لأراكنّ جميعاً تواصلن تحقيق النجاحات وإنتاج أعمال مذهلة

إلى سالم القاسمي، معلمي صاحب الفضل الكبير، لطالما أمدتني نقاشاتنا بالقوة والطاقة التي كنت أحتاجها وخاصة في الأوقات التي كان يراودني فيها الشك حول المفاهيم التي أتبتها. لقد كانت توجيهاتك أكبر دافع لي نحو النجاح.

إلى خوري، شكراً لك لأنك عرّفتني على تقنيات لم أكن أعلم بوجودها من قبل، حيث كان لها دور كبير في توسيع آفاتي الفنية. سأتابع طريقي في هذا المجال الذي بدأت تعلمه منذ أول مرة التقينا فيها.

إلى فريق تشكيل، أشكركم جميعاً على دعمكم الدائم لي، فقد كنتم خير الرفاق طوال تجربتي هذه، وبفضلكم اكتسبت خبرة كبيرة ستقودني نحو مزيد من النجاح في مسيرتي القادمة.

إلى خليفة وهند ومريم وفاطمة وعلياء وسيف، أتمنى أن أبقى دائماً العمدة الرائعة في نظركم. أحبكم جميعاً، وأتحرق شوقاً لأراكم تكبرون أكثر فأكثر

أخيراً، إلى حيواني الأليف ميماء، على الرغم من انزعاجك الدائم من الطريقة التي أعبر فيها عن حبي لك، إلا أنني أتمنى أن تكون فخوراً بمربيتهك اليوم.

موزة الحمراي



Exhibition Activities Programme

Acquire a deeper understanding of ‘Homepage’ by Mouza Al Hamrani

Visit tashkeel.org/workshops

Artist led-tour

29 September and 13 October

1 – 2 PM

FN Designs

Navigating Khaleeji Cyberspace: A talk with Salem Al Qassimi and Mouza Al Hamrani

29 September 2024

2 – 3 PM

FN Designs

This discussion would explore the transformation of the internet within the GCC region, focusing on the cultural and social shifts from the early days of online anonymity to the current era where digital footprints are permanent and pervasive. It could delve into how these changes have influenced identity, privacy, and creativity within the Khaleeji context. Mouza and Salem will share their experience working on this exhibition and developing its concepts, as well as talk about their findings and shared experiences on existing online in this part of the world.

Tech, internet, and art: Conversation between Alia Al Shamsi and Mouza Al Hamrani

13 October 2024

2 – 3 PM

FN Designs

This Q&A session would focus on the intersection of art and technology, how it has influenced the current art scene and the making of it. How the internet shapes one’s career and the challenges and triumphs of translating digital experiences into physical art. This gives audience the opportunity to ask direct questions whether on the techniques used to execute this exhibition to the research process of coming up with the concept and content.

البرنامج التفاعلي للمعرض

تعرفوا أكثر على المعرض الفردي "الصفحة الرئيسية" للفنانة موزة الحمراني.

زوروا tashkeel.org/workshops

جولة تعريفية حول المعرض مع الفنانة

29 سبتمبر و13 أكتوبر

1 – 2 ظهراً

فن ديزاين

التنقل في الفضاء الإلكتروني الخليجي: حوار مع سالم القاسمي وموزة الحمراني

29 سبتمبر 2024

2 ظهراً – 3 عصراً

فن ديزاين

يستكشف هذا الحوار مراحل تحول الإنترنت في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي، مع التركيز على التحولات الثقافية والاجتماعية منذ الأيام الأولى من حجب هويتها عبر الإنترنت إلى العصر الحالي حيث تكون الآثار الرقمية دائمة وواسعة الانتشار، وكيفية التغلب على تأثير هذه التغييرات على الهوية والخصوصية والإبداع في سياق خليجي. سيشارك الحمراني والقاسمي خبراتهما في العمل في هذا المعرض وتطوير مفاهيمه، وكذلك الحديث عن نتائجهما وتجاربهما المشتركة في العالم الرقمي الحالي في منطقتنا.

التكنولوجيا والإنترنت والفن: حوار بين علياء الشامسي وموزة الحمراني

13 أكتوبر 2024

2 ظهراً – 3 عصراً

فن ديزاين

ستركز جلسة الأسئلة والأجوبة هذه على تقاطع الفن والتكنولوجيا، وأثرها على المشهد الفني الحالي وتشكيله. كيف تصبح الإنترنت مهنة للفرد والتحديات والانتصارات في ترجمة التجارب الرقمية إلى أعمال فنية مادية. هذه الأسئلة وأكثر تمنح الجمهور الفرصة لطرح أسئلة مباشرة على الفنانة حول ما إذا كانت على التقنيات المستخدمة لتنفيذ هذا المعرض لعملية البحث للتوصل إلى المفهوم والمحتوى.

تشكيل
TASHKEEL

برنامج الممارسة النقدية
Critical Practice Programme